

Informationen zu Handel · Wirtschaft · Gastronomie · Dienstleistung



Ab Seite 22

■ u.v.m.

#### Guten Tag, liebe Leserinnen und Leser!

Ob im Berufsverkehr, in den Innenstädtern in Freibädern und auf Spielplätzen – überall merkt man es – die Sommerferien gehören der Vergangenheit an. So auch bei uns. In dieser Ausgabe erwartet Sie wieder ein breit gefächertes Angebot aus der Region und unterhaltsame Veranstaltungen werfen ihre Schatten voraus. Allen voran das Schwelmer Heimatfest am ersten Septemberwochenende. Besonders freut uns Sie, liebe Leserinnen und Leser, mit dem Grußwort unseres Landrates Dr. Arnim Brux erfreuen zu können. Doch auch Ennepetal, Gevelsberg und Haßlinghausen stehen Schwelm in puncto Spaß nicht nach; mit der Meilerwoche, der Seniorenmesse und dem Nachtschlag ist in nächster Zeit wirklich für Jedermann etwas dabei.

Als "Mensch bei Rösler" dürfen wir Ihnen in dieser Ausgabe eine neue Seite der Sunshine4kids Gründerin Gaby Schäfer vorstellen. Unermüdlich und voller Tatendrang erweitert sie das Angebot für die zu unterstützenden Kinder – Chapeau!

Ein weiteres Highlight kommt ab dem 15. September auf vier Rädern zu Ihnen: die neue Mercedes A-Klasse. Genauer vorgestellt im Interview mit Mercedes Jürgens Verkaufsberater Dennis Kastner.

Rasante Unterhaltung wünscht

Ihre Tanja Rösler



Email: en-aktuell@t-online.de www.en-aktuell.de

Tel.: 0 23 36 / 47 28 97 Fax: 0 21 96 / 706 93 59 Mobil: 01 77 / 31 11 631

#### **Unser Team stellt sich vor...**



Thomas Buchholz Medienberater Ansprechpartner für Schwelm, Ennepetal Gevelsberg, Hattingen Tel. 0177- 6800163



Sabine Pläcking Medienberaterin Ansprechpartnerin für Wetter, Herdecke, Sprockhövel, Haßlinghausen

Tel. 0151- 23 011727



Tanja Rösler freie Redakteurin Ansprechpartnerin für Veröffentlichungen und Firmenportraits Tel. 0151-54758638



Tanja Tronniker freie Autorin freie Journalistin tronniker@ googlemail.com



**Uwe Sebeczek** Fotograf

Tel. 0170-9087153



IMPRESSUM Verteilgebiet: EN-SÜDKREIS

Kostenlose Verteilung

Herausgeber: EN Aktuell E. J. Schüßler

Lugar Lomo Caballo 29 35328 Vega de San Mateo Gran Canaria - Espana Geschäftsführung, Marketing-Leitung: J. Schüßler Tel.: 02336/472897 Mobil: 0177 31 11 631 en-aktuell@t-online.de

**Redaktion:** Tanja Rösler Tanja Tronniker

**Medienberatung:**Sabine Pläcking
Thomas Buchholz

Druck / Weiterverarbeitung:

apfel p GmbH Abteilung Beste Druck Schwelm

**Anzeigengestaltung:** DreaDesign

Satz:

apfel-e; Oliver Engels

# Hüls präsentiert: 'freistil' von ROLF BENZ



# Der Verwandlungskünstler mit endlos vielen Kombinationsmöglichkeiten. Vielseitig, preiswert, jung und innovativ. Top-Qualität, die bezahlbar ist.

Zum ersten Mal gibt es das Baukastenprinzip als Sofa: 'freistil 183' ist drei, vier, fünf, sechs und mehr Sofas in einem. Die losen Polstersitze können Sie nämlich drehen und wenden, wie Sie wollen. So entstehen passende Sitzkonstellationen für viele verschiedene Gelegenheiten – ob Sie die Freunde aus der Fußballmannschaft erwarten oder ein kuscheliges Séparée für zwei schaffen wollen, das Sofa 'freistil 183' zeigt sich als wahrer Verwandlungskünstler. Stoffbezüge einfarbig, romantisch-floral oder italienisch angehaucht, aber auch feines Leder, verschiedene Sitzpolster und unterschiedliche Fußausführungen lassen bei der individuellen Gestaltung keine Wünsche offen. Unsere Innenarchitekten und Einrichtungsspezialisten stehen Ihnen bei der Planung Ihres Wunschsofas gerne mit Rat und Tat zur Seite. Das Hüls-Team in Schwelm freut sich auf Ihr Kommen.







Sofa, Breite 204 cm, in Stoffbezug ab € 1.298,--

einrichtungshäuser

huis

für Wohnung, Büro & Geschäft

#### Schwelm Bahnhofstr. 63 - 69

Neues Wohnen Richard Hüls GmbH & Co. KG Tel.: 0 23 36 / 49 09 0, Fax: 0 23 36 / 49 09 25 www.huels-in.de info@huels-in.de

Montag bis Samstag 10:00 - 18:30 Uhr 100 Kunden - Parkplätze direkt am Haus

## **Cluster? Der Teufel im Kopf!**

Kaum jemand kennt ihn! Clusterkopfschmerzen? Was soll das denn sein? Die Antwort bedeutet für Clusterbetroffene meistens ein jahrelanges Martyrium. Ohne große Ankündigung sticht hinter dem linken Auge ein Teufel seine Werkzeuge in alle Richtungen. Das Auge tränt, das Augenlied hängt herab. Das ist der Punkt, an dem gar nichts mehr geht! Zu keinem Wort und keinen Gedanken mehr fähig treibt das Ungeheuer sein Unwesen in meinem Kopf. Meine Augen lassen sich nicht mehr öffnen. Geräusche, Licht und Berührungen würden den Anfall noch unerträglicher machen. Deshalb schnell in eine dunkle, stille Ecke und hoffen, dass der Spuk schnell ein Ende hat. So geht es nicht nur mir bei einem akuten Anfall sondern allen Clusterbetroffenen. Ich selber leide jetzt seit über 10 Jahren an dieser Krankheit



Migränebetroffene Menschen sind durch ihre Schmerzen schon sehr geplagt. Jedoch reicht dieser Schmerz bei weitem nicht an die Intensität eines Clusteranfalls heran. Bei mir kam es aus heiterem Himmel beim Kegeln mit Freunden. Ich kannte zuvor keinen Kopf-

schmerz. Natürlich dachte ich zuerst an den schlimmsten Fall.

Also direkt zum Arzt. CT, Röhre ... alles in Ordnung. Und jetzt? Die kommenden zwei Monate waren fürchterlich! Vor allem nachts, kurz nach dem Einschlafen, wurde ich mit unvorstellbaren Schmerzen unsanft geweckt. Da ich den wahren Verursacher noch nicht kannte blieben mir nur normale Kopfschmerztabletten. Der Ablauf war immer gleich. 2-3 Tabletten, 2-3 Stunden schlafen und wieder mit wahnsinnigen Schmerzen aufwachen. Und das jeden Tag aus neue. Nach zwei grauenhaften Monaten war ich körperlich völlig am Ende.

Und von heute auf morgen verabschiedete sich der Schmerz genauso schnell, wie er gekommen. Dann kam die sogenannte Ruhephase. Mal sind es "nur" vier Monate und der Schmerz ist wieder da. Wenn ich sehr viel Glück habe, kehrt der "Bastard" erst nach einem Jahr zurück. Es hat fast auf den Tag nach dem ersten



Anfall zwei Jahre gedauert, bis ich durch einen Zufall das erste Mal etwas von Cluster gehört habe. Von da an verschrieb mir mein Arzt zumindest starke, wirksame Triptane. Die Leidensgeschichten anderer Clusterbetroffenen sind ähnlich.

#### "Claudia Seller"

Ich war 22 Jahre alt, als mich der Schmerz das erste Mal aus dem Schlaf riss! HNO, Neurochirurg, Kieferorthopäde, Hausarzt, Zahnarzt, Augenarzt, Internist. Im Krankenhaus war ich aus Verzweiflung auch nachts! Nichts wurde gefunden, sechs Jahre ging und kam der Schmerz, es war ein nerven zerreißender Spuk, der mich zur PSYCHISCH KRANKEN MIMOSE bei ALLEN dastehen lies! Dann die Diagnose Cluster! NICHT HEILBAR und HÖCHSTE SELBSMORDRATE! Weitere zwei Jahre mit lesen, recherchieren und dem nicht damit abfinden wollen und der Frage nach dem "warum" verbracht. Mit Medikamenten, die meine Episoden erträglicher machten und der Liebe und dem Verständnis meiner Familie bleibt heute nur noch die ANGST vor dem SCHMERZ, dem ich aber den KAMPF Ansage. JEDESMAL in dem ich mich ihm nicht HINGEBE!

#### "Sabrina Beel"

Der da oben meint, dass WIR stark sind und WIR anderen auch helfen sollen mit unserem Leiden. Ich habe zwei Menschen schon mit meinem Wissen geholfen und beide haben Cluster.

#### "Samira Omar"

Eine Nacht schmerzfrei: Und ich fühle mich wie der König der Welt. In den letzten Wochen habe ich sehr viele und schockierende Leidensgeschichten erfahren. Es gibt spezielle Kliniken und Ärzte. Es gibt Medikamente. Diese bekämpfen jedoch nur den kurzweiligen Schmerz und nicht die Ursache. Diese liegt wohl an einer Durchblutungsstörung im Gehirn. Da es jedoch so wenig Betroffene gibt (1 unter 1000 Menschen) wird auf eine umfangreiche Forschung von Seiten der Pharmaindustrie weitgehend verzichtet.

Unser Ziel ist es "Clusterbetroffene" auf diese Krankheit aufmerksam zu machen. Vom ersten Ausbruch bis zur Diagnose vergehen im Durchschnitt acht Jahre! Diese unsagbar schmerzvolle Zeit gilt es zu verringern! Und das wollen wir "Betroffenen" hiermit erreichen.

**Thomas Buchholz** 



**Auf Dornröschens Spuren:**Schlafsysteme Schmerbeck
im zwölften Jahr!

"Kaum zu glauben, dass wir schon so lange Jahre im Geschäft sind. Es kommt mir viel kürzer vor, aber sicherlich ist das ein Zeichen, dass ich rund ums Thema Schlaf meine Berufung gefunden habe", schlussfolgert der Inhaber. Doch nicht nur etabliert, sondern auch qualifiziert hat sich das Haus an der Rheinischen Straße in Schwelm.

Mit seinem Bettenfachgeschäft ist René Schmerbeck einer von nur 500 Händlern im gesamten Bundesgebiet die von der AGR e.V. geschult und zertifiziert wurden und mit der Note "sehr gut" abgeschnitten haben. Für Kunden sollte diese Auszeichnung durchaus ein Maßstab sein, da sich das Unternehmen jährlich den Prüfungsanforderungen aufs Neue stellen muss. "Nur so fühlen wir uns als Fachbetrieb bestätigt und erfüllen stets die hohen Anforderungen an uns selbst und können den Kunden kompetent beraten", so René Schmerbeck.

Der charmante Schlafexperte betont immer wieder, dass neben seinen renommierten Produkten aus den Häusern Lattoflex, Grand Luxe by Superba, Tempur u. a. vor allem die individuelle Beratung unter Berücksichtigung der anatomischen Besonderheiten und der Service inkl. Montage das Geheimnis seines Erfolges sind. "Man muss sich auf den Kunden einstellen und als Ergebnis das Optimum aus seinen Wünschen und den Möglichkeiten der modernen Technik präsentieren. Das ist eigentlich schon alles", so Schmerbeck bescheiden.

Nun ja, bei aller Technik und einigen High-End-Produkten darf natürlich auch der Sinn für Ästhetik nicht fehlen. Dafür sorgen momentan leichte Leinendecken für laue Sommernächte und die neueste JOOP-Kollektion, vorgestellt auf der diesjährigen Heimtex-Fachmesse in Frankfurt. Also, aufwachen!

# SCHLAFSYSTEME SCHMERBECK



#### IHR BETTENFACHGESCHÄFT IN DER REGION!

Rheinische Straße 2 • 58332 Schwelm • Tel. 0 23 36/4724 92 Mo. – Fr. 11 – 13.00 Uhr u. 14 – 18.30 Uhr, Sa. 10 – 14.00 Uhr

# Vorsprung durch Service? Längst nicht alles im Autohaus Tepass + Seiz...

"Nach wie vor wird SERVICE bei uns groß geschrieben", bestätigt Marketingleiterin Barbara Lusebrink. "Doch damit dieses Motto auch bei unseren Kunden ankommt steht die Mitarbeiterkommunikation an erster Stelle." Dies zu erkennen und auch umzusetzen versteht die Geschäftsleitung des Autohauses an der Berliner Straße vorbildlich. Erst kürzlich bot der Audikonzern ein Projekt an, bei dem Mitarbeiter aus allen Bereichen im Rahmen einer Schulungsmaßnahme fortgebildet und – vor allem – angehört wurden. "Ohne zu zögern nahmen wir dieses Angebot an und schickten Mitarbeiter aus allen sechs Häusern für zwei Tage in schöne Hotels und erarbeiteten gemeinsam ein Leitmotiv, welches nun für unser Unternehmen steht." Kunden werden auf charmante Art im Eingangsbereich vom Leitmotiv auf Lein-

wand begrüßt und können sich so vom Versprechen für Service und Engagement überzeugen. Service in Person sind u. a. Frank Ehlert als Verkaufs- bzw. Autohausleiter und Stefan Röttger als Serviceleiter. Gemeinsam mit ihren Teams bilden sie die Servicebasis und arbeiten alle an einem erklärten Ziel: Vorsprung durch Service! An Motivation scheint es bei Tepass + Seiz jedenfalls nicht zu fehlen; bildeten sich doch bereits zwei KFZ-Mechaniker zum Serviceberater weiter. Ein schönes Kompliment für das Audi-Autohaus.

Wer das Team kennen lernen möchte, ist am 25. August herzlich eingeladen. Allerdings gibt es da schon einen anderen Hauptdarsteller: den neuen Audi A3!

Text: Tanja Rösler

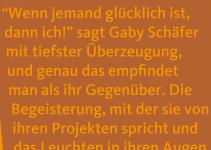


# Menschen Bei Rösler

# "Wenn jemand glücklich ist, dann ich!"

sagt die Gründerin des Vereins sunshine4kids e.V.

Gaby Schäfer





wenn sie den ein oder anderen Kindernamen nennt, sind ansteckend und ergreifend, bewunderns- und beneidenswert.

Frau Schäfer, Sie sind eine toughe Frau. Mut, Stärke, Leidenschaft, Willenskraft und – vor allem – das Verstehen der verletzten und benachteiligten Kinderseelen. Wird man so geboren?

Nein, wird man nicht. Eigene Erfahrungen und erlebte Schicksale prägen uns Menschen, so auch mich. Ich kann mir mittlerweile keinen anderen Lebensinhalt vorstellen und wenn ich auch nur ein paar Kindern eine kurze Zeit der Unbeschwertheit schenken kann, hat sich alles gelohnt.

Sunshine4kids e. V. besteht nun schon viele Jahre und zahlreichen Kindern konnte mit Ihren Projekten und Freizeiten geholfen werden. Kann es so weitergehen oder haben Sie neue Projekte, neue "Zielgruppen" im Auge?

Beides! Natürlich soll es noch lange so weitergehen, dass Kinder auf unseren Segelfreizeiten neue Kraft für den Alltag tanken. Aber neue Projekte gehören genau so zu meinem Leben. Nehmen wir Paul, ein 20-jähriger junger Mann, der seit seiner Kindheit misshandelt und praktisch sich selbst überlassen wurde. Paul hat selber den Weg zu mir gefunden und um Hilfe gebeten. Er wollte raus aus seinem Alltag aus Gewalt und Drogen. Nach etlichen gemeinsamen Behördengängen und hartnäckiger Intervention ist nun für eine Grundsicherung gesorgt. Der junge Mann hat ein kleines Apartment, kann sich versorgen, hat soziale Kontakte und – BINGO – einen Ausbildungsplatz. So, da fragen Sie noch, ob

ich glücklich bin? Schauen Sie in Pauls Gesicht und Sie fragen nicht mehr ... noch glücklicher wäre ich, wenn Behörden auch ohne mein Zutun erkennen würden, wo Not am Mann ist! Da das aber zu wünschen übrig lässt, sind "Kinder" wie Paul eine neue "Zielgruppe". Unter dem Motto "Sie haben es verdient" möchte ich Netzwerke schaffen, die unseren Kindern/Jugendlichen helfen, in der Gesellschaft Fuß zu fassen. Vielleicht ist das sogar ein kleiner Schritt gegen den drohenden Fachkräftemangel ...

(das süffisante Lächeln meiner interessanten Gesprächspartnerin kann ich nicht in Worte fassen und lasse Ihnen, liebe Leser-/innen freien Raum zur Interpretation)

Wir wünschen Gaby Schäfer und dem Team von Sunshine4kids alle erdenkliche Unterstützung bei der Hilfe für die – leider – zahlreichen Pauls!



Das engagierte Team um die Sunshine4kids.

Fotos: www.sunshine4kids.de Text: Tanja Rösler

Infos unter www.sunshine4kids.de

## "Mir hat das Rathaus sehr viel bedeutet!"

#### Jürgen Kuss nach 51 Berufsjahren im Ruhestand

Herzlich verabschiedete Schwelms Beigeordneter und Kämmerer Ralf Schweinsberg den Städtischen Oberverwaltungsrat Jürgen Kuss in den Ruhestand. Kuss war 51 Jahre lang berufstätig, davon 47 Jahre bei der Stadt Schwelm. Der gebürtige Sauerländer Schweinsberg fand sehr persönliche und würdevolle Worte zum Abschied. Er schenkte Jürgen Kuss, der seit seiner Bundeswehrzeit in Oedingen das Sauerland sehr schätzt, einen Bildband über die Landesgartenschau Hemer und Eintrittskarten für den Sauerlandpark Hemer. Liebevolle Worte fanden auch die Kollegen vom Personalbereich und vom Personalrat, die Kuss u.a. mit einem Wanderführer erfreuten. Im Rahmen der kleinen Feierstunde erzählte Jürgen Kuss, dass das Grauen des Krieges noch offensichtlich war, als er als junger Mann zur Stadtverwaltung kam, wo auch Kollegen arbeiteten, die körperlich versehrt oder seelisch traumatisiert waren. Er erinnerte an Arbeitszeiten bis 18 Uhr, das Freischlagen vereister Rathauswege mit der Spitzhacke durch die Bediensteten und an die frühere Rathaus-Fußballmannschaft. Man habe hart gearbeitet, aber auch Wert auf Zusammenhalt, Gemeinschaft und Soziales gelegt. Jürgen Kuss: "Mir hat das Rathaus sehr viel bedeutet!"

Seinen Kolleginnen und Kollegen, die er zuvor aus Anlass seines 65. Geburtstages eingeladen hatte, hatte er mit auf den Weg gegeben: "Seien Sie stolz, bei dieser Verwaltung zu arbeiten. Sie leisten wichtige Arbeit für die Allgemeinheit!" Zur Welt kam Jürgen Kuss am 3. Juni 1947 auf dem Lindenberg. Nach dem Besuch der Volksschule Kaiserstraße ließ er sich in dem Schwelmer Unternehmen "Horst Grötsch" zum Industriekaufmann ausbilden und wechselte danach zur Stadt.

Als Verwaltungsangestellter holte er die Mittlere Reife nach, absolvierte den Inspektorenlehrgang, legte nach dreijährigem Studium das wichtige Kommunaldiplom ab und sattelte noch ein Betriebswirtschaftsstudium drauf. In der Stadtverwaltung war er in Haupt- und Personalamt, Liegenschaftsamt, Kämmerei und Steueramt tätig. 1983 wurde er stellvertretender Leiter von Kultur- und Standesamt, 1986 Leiter dieses Amtes. J. Kuss betonte die Bedeutung von Schloss Martfeld für das Schwelmer Kulturleben und erfand das Neujahrskonzert, heute eine Schwelmer Institution. Intensive Zusammenarbeit mit dem Martfeld-Quartett, der städtischen Musikschule und Nachwuchskünstlern führte zu herausragenden Konzerten. Gemeinsam mit Martin Schwamborn entwickelte er in der Brauereigasse erfolgreich wieder einen Weihnachtsmarkt. Gern arbeitete er mit bekannten Künstlern wie Rauhaus, Dost, Schneider, Bühne, Wolff und Basiner und auch mit damals noch unbekannten bildenden Künstlern wie Anneliese und Arno Windgassen zusammen. Jürgen Kuss modernisierte den Heimatbrief

(heute "Journal für Schwelm"), gestaltete mit zahlreichen Aktiven lebendige, frische Heimatfestabende im Atrium des Märkischen Gymnasiums und regte zum Stadtjubiläum die kleine Stadtgeschichte "Schwelm" an. Drohungen erhielt er 1988, als er - 50 Jahre nach der sogenannten "Reichskristallnacht" – eine mehrtägige Kulturreihe über das Schicksal der Schwelmer Juden während des Nationalsozialismus durchführte. Dazu gehörten Vorträge, Konzerte und hochkarätige Diskussionen. Schwelms damaliger Museumsleiter Gerd Helbeck veröffentlichte im Rahmen dieser Reihe sein Buch "Juden in Schwelm". Gemeinsam mit Friedhelm Bühne und Jürgen Feldmann (Kulturausschussmitglieder) besuchte der Verwaltungsfachmann in Straßburg Kurt Seibert, einen Schwelmer, der als Jugendlicher mit seiner Familie das schreckliche Schicksal der Judenverfolgung erlitten und als einziger aus seiner Familie überlebt hatte.

Die Stadt lud Kurt Seibert und seine Frau Bella nach Schwelm ein, Kuss ließ von dem Schwelmer Filmemacher Friedhelm Bühne einen Film über das Ehepaar drehen. Auf Jürgen Kuss, der auch Standesbeamter ist, gehen die Trauungen im Haus Martfeld zurück, er hat diesen Ort seinerzeit als ideal für Trauungen vorgeschlagen. 1994 wurde der Verwaltungsfachmann Leiter des Fachbereich Finanzen mit Kämmerei, Steueramt und Stadtkasse, Beteiligungsmanagement und betriebswirtschaftlicher Abteilung.

Im Rahmen seiner Amtszeit erfolgte 2008 die Umstellung der Kameralistik auf "Neues Kommunales Finanzmanagement (NKF)" - für den Betriebswirt Jürgen Kuss eine Herausforderung mit Reiz. Bei anhaltend schwieriger Haushaltslage befasste er sich mit seinem Team, das er hoch schätzte, mit zahlreichen Haushaltssicherungsmaßen, die in Haushaltsicherungskonzepte einflossen. Es hat ihn sehr gefreut, dass die Genehmigung des Haushalts 2012 mit Sanierungsplan erteilt worden ist. Kuss, der zwischenzeitlich zusätzlich für Wirtschaftsförderung zuständig war und zu dessen Aufgaben auch die Erhebung der Gewerbesteuer zählte, pflegte beständige Kontakt zur heimischen Wirtschaft. Der Pensionär, seit 43 Jahren verheiratet und Vater eines Sohnes, liebt Musik, Geschichte und Natur. In seine Zeit als Vorsitzender der Dachorganisation der Schwelmer Nachbarschaften (1998 bis Februar 2009) fielen u.a.: die Einführung des Ehrenhalstuchs – das Buch "Die Schwelmer Nachbarschaften" - die Ausstellung "70 Jahre Schwelmer Nachbarschaften" – die Teilnahme der Schwelmer Nachbarschaften und der DACHO am NRW-Tag Wuppertal im Jahr 2008 – die Entwicklung des "Historischen Stadtrundgangs" und des "Stadtrundgangs von Kindern für Kinder".



## Vision und Wirklichkeit waren sich nie näher!"

Im Interview mit Tanja Rösler: Dennis Kastner, Verkaufsberater der Mercedes Jürgens GmbH am Standort Schwelm

Herr Kastner, als Verkaufsberater kennen Sie alle Mercedes Modelle seit vielen Jahren. Was macht die neue A-Klasse so anders?

An erster Stelle und für jedermann ersichtlich: die Optik. Die neue A-Klasse rollt uns jugendlich, flach, sportlich und einfach außergewöhnlich entgegen. Das Modell ist wie gemacht für junge Unternehmer, für BestAger und als funktionaler Zweitwagen. Doch unser TOP-Verkaufsmerkmal ist die Integration der neuen Medien. Für den Einen ist es eine Spielerei, für den Anderen – den Kenner und User – ist es Automobilnutzung am Puls der Zeit.

Was bedeutet das in der Praxis?

Kann die A-Klasse Emails beantworten?

Sie werden lachen, weit davon entfernt ist man nicht mehr. Nein, in der täglichen Nutzung sieht es so aus, dass der Fahrer die Inhalte seines iPhones mit Unterstützung des DriveKit oder DriveKitPlus auf dem komfortablen Display seines Navigationssystems nutzen kann. So können beispielsweise Nachrichten verschickt und empfangen sowie Musik und Videos genutzt werden, Aktienkurse beobachtet und das Wetter am Zielort vorhergesehen werden. Eine Funktion, die man einmal erleben muss und dann nie mehr missen möchte; so meine Prognose.

Bevor ein neues Modell auf den Markt kommt, werden zahlreiche Tests und Umfragen durchgeführt. So auch dieses Mal. Warum ist die neue A-Klasse so wie sie ist – ganz anders und dennoch ein Mercedes?

Ich denke gerade genau wegen dieser umfangreichen Marktforschung. Noch nie waren sich Visionen und

Wirklichkeit bei einem Modell näher als bei der neuen A-Klasse. Man hat hier schon allein mit der Vorstellung des Automobils den Geschmack und den Zeitgeist der Zielgruppen getroffen – meinen übrigens auch. Besonders interessant für unsere Kunden dürften die Sportmodelle sein. Der AMG 250 Sport ist serienmäßig mit dem 7G-DCT Doppelkupplungsgetriebe ausgestattet. Der Motor leistet 211 PS bei 350 NM. Unter anderem zeichnet er sich durch eine von AMG entwickelte Vorderachse und das dazu entsprechend abgestimmte Fahrwerk aus. Getoppt wird dieses Fahrzeug nur noch durch den A 45 AMG mit Allradantrieb. Er verfügt über einen 2,0 Liter Turbomotor. Insgesamt leistet er 354 PS und rund 450 NM. Letzterer wird im Sommer 2013 zu den Händlern rollen und für reichlich Aufsehen sorgen.

Noch etwas anderes und doch von Mercedes zu erwarten: Erstmals in der A-Klasse ist das präventive Insassenschutzsystem PRE-SAFE® verfügbar. Diese Innovation feierte 2002 in der S-Klasse ihre Premiere.

Sicherlich sind unsere Leser neugierig und möchten den neuen Mercedes-Stern kennen lernen. Wann fährt er denn an der Berliner Straße in Schwelm vor?

Alle Mercedes Jürgens Filialen präsentieren das neue Modell am 15. September an den jeweiligen Standorten. Dazu sind Kunden und Interessenten herzlich eingeladen. Zwei "Hauptdarsteller" werden sich dem Schwelmer Publikum zur Besichtigung und Probefahrt stellen. Für rasante Stimmung sorgt an diesem Tag ein DJ und das Team der Mercedes Jürgens GmbH freut sich auf viele Besucher.

Mercedes Jürgens Center Schwelm

Tel. 02336 407 0 Fax 02336 5251

Berliner Straße 15

58332 Schwelm

E-Mail: info@autohaus-juergens.de

## **Austausch im Rotary-Club**

"Das diesjährige Jugendcamp der Rotary-Clubs aus Gevelsberg, Vendôme und Minehead fand in der letzten Juli Woche in der französischen Partnerstadt Vendome statt. Neben den vier deutschen Jugendlichen nahmen auch noch sechs Jugendliche aus dem englischen Rotary-Club Minehead und sechs Jugendliche aus Vendome an dem Jugendcamp teil.

Jugendcamps mit Jugendlichen im Alter von 15 bis 18 Jahren aus den Clubgebieten der drei Partnerclubs Vendome, Minehead und Gevelsberg finden alljährlich in nun fast ununterbrochener Folge seit 1989 statt. Der jeweils einladende Club organisiert für die jungen Gäste ein einwöchiges attraktives Programm mit kulturellen, gemeinnützigen, touristischen und sportlichen Schwerpunkten. Dabei steht jedoch das gegenseitige Kennenlernen und die Pflege internationaler Kontakte und Freundschaften im Vordergrund.

Die französischen Gastgeber hatten ein interessantes und abwechslungsreiches Programm ausgearbeitet. Neben sportlichen Aktivitäten wie segeln, schwimmen und Tennis wurden auch viele Sehenswürdigkeiten besichtigt. So besichtigten die Jugendlichen mit ihren Betreuern die Commandery Templiere in Arville, eine Ziegenfarm mit Käserei, die Stadt Blois mit dem beeindruckenden Königsschloss und das Chateau Clos Lucé wo Leonardo da Vinci starb. Dort erkundeten sie das Museum und den Park wo die Erfindungen von Leonar-

do da Vinci ausgestellt sind. Am letzten Tag wurde die Stadt Vendôme in einer Stadtrallye erkundet. Die stellvertretende Bürgermeisterin empfing die Gäste in dem schönen Rathaus. Neben allen Besichtigungen kam auch die Geselligkeit bei vielen Picknicks nicht zu kurz. An einem Vormittag leisteten Franzosen, Engländer und die Deutschen zusammen einen freiwilligen Arbeitseinsatz. Sie befreiten einen kleinen See von Algen und durften anschließend segeln. Die Jugendlichen lernten einander kennen und die verschiedenen Kulturen in den Gastfamilien kennen. Eine rundum aufregende und ereignisreiche Woche. Das Jugendcamp im nächsten Jahr findet in Minehead statt."

Dirk Ständeke - Rotary Club Gevelsberg







# Evangelisches Feierabendhaus in Schwelm öffnete am 4. August 2012 seine Türen

In den vergangenen Jahren wurde das Feierabendhaus der Evangelischen Kirchengemeinde Schwelm Döinghauserstr. 23 umfangreich modernisiert und mit einem Farb – und Lichtkonzept entsprechend den Empfehlungen des Kuratoriums Deutsche Altenhilfe ausgestattet.

Am 4. August hatten Interessierte Mitbürger die Möglichkeit sich bei einer Hausführung davon zu überzeugen mit welchem Engagement hier das Haus umgestaltet wurde. Zahlreiche Bürger kamen der Einladung nach, so dass an diesem Tag gleich zwei der 1. Stündigen Führungen von der Heimleitung Joachim Riedel mit seiner Ehefrau organisiert wurden.

Anschließend waren alle Besucher selbstverständlich zu dem schon mittlerweile traditionellem Eintopfessen geladen. Tipp der Redaktion: Ihr Mittagessen im/vom Ev. Feierabendhaus. Sie können aus drei abwechslungsreichen und den Ernährungsbedürfnissen älterer Menschen angepassten Menüs auswählen: Die Auslieferung erfolgt an allen Wochentagen (auch am Wochenende und an Feiertagen). Bei Anlieferung beträgt der Preis für ein Mittagessen 5,96 €. Selbstverständlich können Sie auch Ihr Mittagessen im Ev. Feierabendhaus zusammen mit den Bewohnern in angenehmer Atmosphäre im Speiseraum einnehmen.

Dann entfallen die Kosten für die Anlieferung und sie zahlen nur 5,46 €. Anfragen und Bestellungen nimmt die Küche des Ev. Feierabendhauses unter Tel. 02336-92 50 gerne entgegen.



- 3 Gebäude / 12 Stationen / 152 Plätze
- 124 Einzelzimmer (überw. mit Balkon oder Terrasse),
   14 Doppelzimmer, 2 Kurzzeitpflege-, 1 Gästezimmer
- Großzügige Gartenanlagen
- Besondere Angebote f
   ür Bewohner mit Demenz
- Ehrenamtliche Besuchsdienste

In guten Händen selbstbestimmt und geborgen leben. "Unser Ziel ist es, den Bewohnern unseres Hauses ein Höchstmaß an Lebensqualität zu ermöglichen."

Im Feierabendhaus, dem Seniorenheim der Evangelischen Kirchengemeinde Schwelm, finden Menschen, die pflegebedürftig geworden sind oder ihren Haushalt nicht mehr führen können, ein neues Zuhause. Wenden Sie sich gerne an uns, um mehr über Pflegebedürftigkeit, Kurzzeitpflege und vollstationäre Pflege zu erfahren.



Ev. Feierabendhaus Schwelm

Döinghauser Straße 23 58332 Schwelm Tel.: 02336 9250

www.feierabendhaus-schwelm.de

Ev. Feierabendhaus Schwelm Döinghauser Straße 23 58332 Schwelm Tel.: 02336 9250











#### DORMA erreicht erstmals Umsatzmilliarde



Ennepetal. Die DORMA Gruppe hat erstmals in ihrer Geschichte eine Milliarde Euro umgesetzt. Das Unternehmen steigerte im Geschäftsjahr 2011/12 (30.06.) nach vorläufigen, noch nicht testierten Angaben seinen konsolidierten Nettoumsatz auf etwas über 1 Milliarde € (Vorjahr: 944,4 Millionen €).

"Mit dem Erreichen der Umsatzmilliarde haben wir einen Meilenstein unseres Wachstumsprogramms "DORMA 2020" geschafft und unsere Position als Premiumanbieter für Lösungen rund um die Tür gestärkt", sagte Thomas P. Wagner, Vorsitzender der DORMA Geschäftsführung. "Unsere Strategie, ganzheitliche Zutrittslösungen anzubieten, geht voll auf und wir sehen vor allem in den Emerging Markets ein riesiges Potential. Gleichzeitig müssen wir die volatilen Märkte flexibel bedienen und die globale Wettbewerbsfähigkeit unserer Produkte weiter steigern."

Der neue Umsatzrekord unterstreicht auch den Erfolg des Wachstumsprogramms "DORMA 2020". Mit dem Programm strebt das Unternehmen an, seinen Umsatz bis zum Jahr 2020 auf zwei Milliarden Euro zu steigern und seine Mitarbeiterzahl auf rund 10.000 Mitarbeiter zu erhöhen. Dabei verfolgt DORMA das Ziel, seine Präsenz auf 80 Länder weltweit auszudehnen.

"Die strategische Neuausrichtung von DORMA in den vergangenen zwei Jahren war ein guter und wichtiger Schritt. Damit verfügen wir über eine solide Ausgangsbasis für nachhaltige Erfolge in der Zukunft", sagt Karl-Rudolf Mankel, Geschäftsführender Gesellschafter von DORMA.

Zu den wesentlichen Erfolgsfaktoren im vergangenen Geschäftsjahr zählen der Ausbau der internationalen Präsenz von DORMA in strategisch wichtigen Märkten sowie die Erschließung neuer Absatzgebiete. So gründete DORMA beispielsweise Joint Ventures mit Rafi Shapira in Israel und TC Intelligent Lock in China. Mit neuen DORMA-Niederlassungen in Ghana, Kenia und Katar sowie der Akquisition von Unternehmen in den USA, Australien und Korea konnte das Unternehmen seine Marktposition in wichtigen Märkten ausbauen. Insgesamt ist die DORMA Gruppe nun in mehr als 50 Ländern weltweit vertreten.

Die Bilanzkennzahlen veröffentlicht die DORMA Gruppe auf ihrer im Herbst 2012 stattfindenden Bilanzpressekonferenz.

# WUSSTET IHR SCHON, DASS ...



... dass viele spanische Jugendliche in Deutschland einen Ausbildungsplatz bekommen sollen,um unseren Fachkräftemangel abzumildern?

Das hängt natürlich mit der momentanen Finanzkrise in Spanien zusammen. Durch diese Krise herrscht dort eine dramatisch hohe Jugendarbeitslosigkeit. Da in Deutschland ein Fachkräftemangel herrscht, dachten sich die Politiker: Das passt ja perfekt, dann lassen wir die Jugendlichen aus Spanien hier ausbilden, um unserem Fachkräftemangel entgegen zu steuern. Doch bei diesem Prozess kommen zwei Fragen auf: Sollte Deutschland nicht mehr an seine eigenen Jugendlichen denken, um den Fachkräftemangel zu begleichen? Und hilft der Deutsche Staat bedrohten Ländern

nicht schon genug?

Natürlich gibt es hier genug Deutsche die sich um einen Ausbildungsplatz bewerben. Deswegen muss man nicht zwingend so vielen Spaniern hier eine Chance geben, sondern vielleicht mehr die deutschen Jugendlichen aufklären, unterstützen und fördern, damit diese später gute Karriereaussichten im Job haben.

Sei es Griechenland, Syrien oder Afghanistan, Deutschland hilft überall, wo Hilfe gebraucht wird. Dadurch entsteht natürlich ein großes Loch in der Staatskasse. Momentan hat Deutschland ganze 2 Billionen Euro Schulden. Die USA hat 35 Billionen US-Dollar Schulden.

Da fragt man sich: Tut Deutschland zu wenig für das eigene Land und hilft zu viel? Natürlich wird viel Hilfe gebraucht, aber ein Staat sollte helfen solange er sich nicht selbst stark schadet. Deutschland ist kein armes Land und hat im Vergleich zu anderen Ländern eine geringe Staatsverschuldung. Das sollte so bleiben. Aber bitte, liebe Politiker, denkt daran, wer einen Großteil der Zukunft von Deutschland sichern soll – WIR, die Jugendlichen!

DORNINIK REINTJES



# Niedrige Leasingraten für Profis - ohne Wenn und Aber.



#### Profi - Crafter 35 Kasten

2,0 TDI mit DPF (Euro V), 80 kW (109 PS), 6-Gang-Schaltgetriebe, Radstand 3665 mm, Candy – weiß, ABS, ASR, EDS, eFH, ZV mit FFB u.v.m.

Kraftstoffverbrauch [I/100 km]: innerorts 8,1/außerorts 6,0 kombiniert 6,8. CO<sup>2</sup> – Emissionen in g/km: kombiniert 158.

#### Geschäftsfahrzeug - Leasing - Angebot:1

Sonderzahlung: 1800 ,Laufzeit: 48 Monate
Fahrleistung: 17.500 km / Jahr
monati. Netto-Rate: 279,zgi. Überführungskosten

Mehrkilometer: 7,67 Cent (netto) Minderkilometer: 4,60 Cent (netto)



#### Profi - Transporter Kastenwagen

2,0 TDI mit DPF (Euro V), 62 kW (84 PS), 5-Gang-Schaltgetriebe, Radstand 3000 mm, Candy – weiß, ABS, ASR, EDS, eFH, ZV mit FFB u.v.m.

Kraftstoffverbrauch [I/100 km]: innerorts 9,7 bis 9,4 / außerorts 6,3 bis 6,0 / kombiniert von 7,5 bis 7,2 CO<sup>2</sup> – Emissionen in g/km: kombiniert 198 bis 190.

Geschäftsfahrzeug - Leasing - Angebot:1

 Sonderzahlung:
 2600 , 

 Laufzeit:
 48 Monate

 Fahrleistung:
 17.500 km / Jahr

 monati. Netto-Rate:
 189, 

 zzgl. Überführungskosteni zzgl. Überführungskosteni

Mehrkilometer: 6,10 Cent (netto) Minderkilometer: 3,70 Cent (netto)

1)Entsprechende Bonität vorausgesetzt, Abbildung zeigt Sooderausstattung gegen Mehrpreis. Alle gennanten Preise sind Nettopreise und verstehen sich zzgl. MwSt. Ein CasePort Angebot der Volkswagen Leising GmbH, Gifborner Stralle 57, 38112 Braumschweig, in Zusammenarbeit mit Volkswagen Nutzfahrzeuge ausschließlich für gewerbliche Einzelkunden. 2)Überführungskosten = netto 650 Euro / brutto 773,50 Euro 3) Aktion ist volumenmäßig begrenzt.



58332 Schwelm, an der B7 Ihr Anprechpartner Jens Petzold

**Talstraße 40** Tel. (02336) / 87 97 00 58332 Schwelm Fax. (02336) / 87 97 0 11

j.petzold@ah-tepass.de www.nutzfahrzeuge-schwelm.de





#### Jetzt informieren:

Tel.: 02336/472897 Mobil: 0177 / 3111631 eMail: en-aktuell@t-online.de www.en-aktuell.de



Nein! Der neue "Stadtstromer" mit eingebautem Spaßfaktor!

Eins vorweg, es wird mir schwer fallen, meine Begeisterung für dieses tolle Gefährt in Worte zu fassen. Niemals vorher sah ich so viele lächelnde und fragende Augen, Kinder, die ihre Eltern ganz aufgeregt auf mich aufmerksam machen. Es ist unglaublich, welche Beachtung und Begeisterung mein Twizy bei allen erzeugt. Egal wo ich fahre oder parke, ich bin umgeben von einem positiven Einfluss und lächelnden Gesichtern. Ein schönes Gefühl in der heutigen Zeit!

Ein Bericht (und Bilder) von Thomas Buchholz

Der Renault Twizy

"Passe ich mit meinen 192 cm überhaupt erhobenen Hauptes da rein?" Herr Fabritz weiht mich erst einmal in die wichtigsten Details meines "Spaßmobils" ein. Für unter 8000 € steht hier ein Elektrofahrzeug für zwei Personen vor mir, was garantiert neue Maßstäbe setzen wird. Die Türen öffnen sich nach oben und beim Blick ins Innere stelle ich mir die Frage, wie der hintere Fahrgast dort Platz finden soll. Erst einmal nehme ich alleine Platz und erfahre, dass mein Twizy ca. 100 km Reichweite bei sparsamer Fahrweise hat. Die Ladezeit beträgt bei einfachster Handhabung ca. 3,5 Stunden (an einer normalen Steckdose) und kostet zwischen 2,20 und 2,50 €. Die Höchstgeschwindigkeit beträgt ca. 87 km/h. Die Tachoanzeige ist mit allen Infos über Ladezustand, Reichweite (errechnet aus den letzten 150 gefahrenen Kilometern) sowie Anzeige über Stromrückführung ausgestattet. Die Automatik verfügt über drei Stufen: "D" (Dauer), "N" (Null) oder "R" (Rückwärts). Eine Feststellbremse ist auch vorhanden. Es geht los! Schon auf den ersten Metern bemerke ich positiv den punktgenauen Antrieb, völlig ruckfrei gleite ich voran. Die präzise und direkte Lenkung ... klasse! Die Federung ist straff abgestimmt. Dies kommt besonders beim Kurvenfahren sehr entgegen. Durch den kurzen Radstand hat er einen unglaublich kleinen Wendekreis! Mein Twizy hat zwar Türen aber keine Fenster (optional). Ansonsten hätte man auch eine Heizung einbauen müssen und der Grundpreis wäre höher ausgefallen. Die Frontscheibenheizung verhindert ein Beschlagen der Scheibe. Auf den ersten Metern geht mein Twizy so richtig gut und er liegt sicher in den Kurven, fast wie ein Gokart! Nun möchte ich mal die Platzverhältnisse auf dem Rücksitz testen und statte einem etwas beleibten Freund (sorry, Sascha) einen Besuch ab. Ich stelle den

Fahrersitz nach vorne, er begibt sich auf den Rücksitz und siehe

da: alles bestens! Die Beine des Fondpassagiers liegen links und rechts an meinem Fahrersitz. Sieht eng aus ist es aber gar nicht. Dafür streckt er beide Arme aus dem Fenster und mir kommt der Gedanke, dass es für die Passanten so aussehen müsste wie ein "Mini-Starfighter", der die Einkaufsstraße zur Startbahn umfunktioniert hat! Das Interesse am Twizy ist auf jedem Meter zu spüren, alle strahlen um die Wette. Nachdem ich meinen Freund völlig begeistert wieder "heimgeflogen" habe, geht es weiter. Mal sehen, wie das mit zwei großen Leuten im Twizy klappt. Mein Sohn Yannick ist mit 190 cm schon fast an mich herangekommen, aber auch jetzt ist auf dem Rücksitz immer noch Platz nach oben vorhanden! Ganz nebenbei erzähle ich meinem Sohn, dass es den Twizy auch in einer kleineren Version für Führerscheinklasse S gibt. Was ihn natürlich mit seinen 16 Jahren sehr interessiert!

Ich habe in den zwei Tagen nur positive Reaktionen erfahren und mein kleiner Twizy erwies sich als alltagstaugliches Fahrzeug. Selbst bei starkem Regen bin ich nicht nass geworden. Vielen Dank nochmal an Herrn Fabritz vom Autohaus Renault Felka! Es war ein tolles Wochenende mit dem Twizy, der es geschafft hat, den Menschen ein Lächeln ins Gesicht zu zaubern! Lassen auch Sie sich "verführen" vom neuen Twizy. Bei Renault Felka in Gevelsberg können Sie ihn live erleben!

#### **Mein Fazit:**

- geringer Anschaffungspreis
- energiesparender Elektromotor (2,50 € / 100 km), in jeder Steckdose aufladbar
- energierückführend
- Reichweitenanzeige
- tolle Kurvenlage und kleiner Wendekreis
- zukunftsweisend
- alltagstauglich mit riesigem Spaßfaktor

#### **FELKA AUTOMOBILE GMBH**

Sudfeldstr. 31 • 58285 Gevelsberg Tel.: 02332-1574







Sichern Sie sich jetzt Ihren Clio GPS 1.2 16V 75 inklusive mobilem Navigationssystem TomTom® Start CE Traffic, Klimaanlage, Pioneer Radio CD MP3 Bluetooth® mit USB-Anschluss, LED-Tagfahrlicht, Servolenkung und vielem mehr.

Besuchen Sie uns im Autohaus. Wir beraten Sie gerne.

Gesamtverbrauch (I/100 km): innerorts 7,6, außerorts 4,9, kombiniert 5,8;  $CO_2$ -Emissionen kombiniert: 135 g/km (Werte nach VO (EG) 715/2007).

#### FELKA AUTOMOBILE GMBH

Sudfeldstr. 31 • 58285 Gevelsberg

Tel.: 02332-1574



<sup>\*</sup>Angebotspreis für einen Renault Clio GPS 1.2 16V 75. Nur solange der Vorrat reicht. Abbildung zeigt Sonderausstattung.

## 9. Gevelsberger Seniorenmesse

Bereits zum 9. Mal findet am 25. August von 9 bis 14 Uhr die Gevelsberger Seniorenmesse statt.

In der Fußgängerzone und im Stadtgarten gibt es zahlreiche Angebote.

Es gibt Informationen zu allen Themenbereichen: Wie und wo lebe ich im Alter? Was kann ich tun gegen die Vereinsamung? Wie ernähre ich mich gesund und halte Geist und Körper fit? Welche Hilfen gibt es für mich zuhause – vom Menüservice bis hin zum betreuten Wohnen. Und selbst wenn das Wohnen daheim nicht mehr möglich sein sollte: woran erkennt man die passende Einrichtung?

Zahlreiche Anbieter beraten an diesem Tag ausführlich und erstellen individuelle Angebote. Mittlerweile gibt es beeindruckend viele Möglichkeiten, seinen Ruhestand vielseitig und interessant zu gestalten. Auch darüber kann sich der Besucher einen Überblick verschaffen. Und selbst, wenn die Mobilität nicht mehr gegeben ist, hilft zum Beispiel der Seniorenfahrdienst.

Ein spannender Gehirnparcours und zahlreiche Messungen runden das Programm ab. So kann man den Blutdruck ebenso wie Blutzuckerspiegel oder Körperfett messen lassen. Selbstverständlich ist auch für das leibliche Wohl bestens gesorgt! Auch die Kleinsten werden Spaß haben: es gibt nicht nur eine Hüpfburg, sondern auch mehrere Geschicklichkeitsspiele, ein Schwungtuch und vieles mehr! Am besten, Sie schauen einfach mal vorbei!

Text Tanja Tronniker



Bethel ·

Stiftung Bethel Bethel.regional

Hilfe für chronisch mehrfach abhängigkeitskranke Menschen

In der Nähe des <u>Gevelsberger</u> Stadtzentrums bietet <u>Bethel.regional</u> chronisch mehrfach abhängigkeitskranken und krankheitsbedingt vorgealterten Menschen aus dem Ennepe-Ruhr-Kreis wohnortnahes stationäres Wohnen.

Die Hilfen passen wir individuell und flexibel den jeweiligen Bedarfen an.

#### Bethel.regional

Haus Im Stift

Im Stift 8, 58285 Gevelsberg. 02332 663980



Wir freuen uns auf Sie bei der Seniorenmesse in Gevelsberg. Wir erwarten Sie mit einigen Überraschungen.

Helvita PFLEGEZENTRUM ENNEPETAL • Loher Str. 7 • 58256 Ennepetal • Tel.: 0 23 33 / 6 32 00 • Fax 6 32 01 10 Herr Apelt steht Ihnen gerne für Gespräche und Besichtigungen nach vorheriger Absprache zur Verfügung!



Im Kaufland-Center
Großer Markt 7
58285 Gevelsberg

Telefon 02332 81574 Telefax 81558 E-mail: e-mail@markt-apo-gev.de

# Seniorendienst Schwelm Ein Konzept auf Erfolgskurs





Vermittelt Ihnen Lebensqualität

"Vielleicht sollte man noch einmal betonen, dass wir kein Pflegedienst sind", beginnt Ulla Benning unser Gespräch. Die charmante Unternehmerin und Inhaberin des Seniorendienstes Schwelm legt Wert darauf, dass interessierte Kunden bestens über ihr breites Angebotsspektrum informiert sind. "Unsere Dienstleistung richtet sich an Menschen jeden Alters, vornehmlich aber Senioren und hier haben wir einen klaren Schwerpunkt im Bereich De-

menz gesetzt. Wir bieten - neben der Entlastung für Angehörige - unseren Kunden die Möglichkeit, den Alltag so lange wie möglich in den eigenen vier Wänden zu gestalten. Sprich, wir helfen beim Kochen, Waschen, Backen, Bügeln, Einkaufen u. v. m. Auch kleinere Reparaturen werden durch uns erledigt. Gerne teilen wir unsere Erfahrung bei barrierefreien Umbauten oder Umzügen. Dann geht unsere Unterstützung im Freizeitbereich weiter. Ob Theater- oder Zoobesuche, Fahrten zu Familienfesten, Sportveranstaltungen um schöne Erinnerungen an frühere Hobbys wieder aufleben zu lassen oder einfach einen Tag in freier Natur zu verbringen, mit einem kleinen Spaziergang und anschließendem Kaffeeplausch in bekannter oder fremder Umgebung. Nun kann man sich denken, dass natürlich auch Arzt- und Friseurbesuche sowie anstehende Behördengänge von uns arrangiert und begleitet werden. Unser Motto: ALLES außer Pflege! Meine Mitarbeiter und ich sind ausnahmslos im Umgang mit Demenzkranken geschult und zertifiziert, außerdem sind wir bei den Kranken- und Pflegekassen zugelassen", informiert mich Ulla Benning im Laufe des Gesprächs. Nun, was soll man dem noch hinzufügen? Hier noch ein wichtiger Hinweis: Aus der Pflegeversicherung können zu betreuende Personen rund 100-200 Euro pro Monat (bei Pflegestufe) für die Betreuungsleistung erhalten. Die Mitarbeiter vom Seniorendienst-Schwelm gehen individuell auf die Belange der Kunden ein. Hierbei steht an erster Stelle, dass eine persönliche Beziehung zwischen Betreuer und Kunde entsteht. Dies setzt voraus, dass immer derselbe Mitarbeiter die Betreuungsaufgaben übernimmt und so – gerade die von Demenz Betroffenen – ein vertrautes Gefühl entwickeln und sich in ihrem Umfeld sicher und geborgen fühlen können.

Der Seniorendienst Schwelm steht für unverbindliche Informationsgespräche gerne zur Verfügung. Bestenfalls vereinbaren Interessenten telefonisch einen Termin oder schauen einfach in der neuen Geschäftsstelle am Neumarkt 26 in Schwelm vorbei. Also, nicht vergessen!

Text: Tanja Rösler

#### Rund-um-Betreuung

#### Was verstehen wir darunter?

Für uns bedeutet eine Rund-um-Betreuung die Vereinigung von Hilfe in hauswirtschaftlichen Tätigkeiten und der persönlichen Betreuung von Menschen in jedem Alter. Wir betrachten uns als Helfer, die auf Unterstützung angewiesene Menschen und deren Angehörige auf dem Weg zu einem selbstgesetzten Ziel in allen Lebenslagen begleitend zur Seite stehen.

Es geht nicht nur darum, mit Ihnen alltägliche Aufgaben zu erledigen, wir möchten Ihnen dabei gleichzeitig ein vertrauensvolles Gefühl des Wohlbefindens verschaffen.

Unsere Betreuungsangebote sind anerkannt gemäß



# Seniorendienst Schwelm

§ 45b SGB XI

#### Ulla Benning Neumarkt 26 58332 Schwelm

Telefon: (0 23 36) 58 19 Fax: (0 23 36) 47 38 02 Mobil: 0160 99 100 331

E-Mail: info@seniorendienst-schwelm.de

www.seniorendienst-schwelm.de

## "Seniorenzentrum Vogelsang klärt auf"

Erster Vortrag der Reihe erhält beste Noten von den Besuchern.



Weitere Termine und Dozenten bereits bestätigt. Die Besucher des Vortrages von Frau Dr. jur. Daniela Nowicki waren beeindruckt von der Lebendigkeit und Leichtigkeit mit der die "trockene Materie" der Testamentsgestaltung vermittelt wurde. Grundsätzliches, wie auch ganz Spezielles zu Einzelfragen, wurde durchgesprochen, aus der Juristensprache in verständliches Deutsch übersetzt und damit aufgeklärt.

"Jetzt habe ich das mit dem Berliner Testament endlich begriffen und weiß, dass ich das nun auch schnell selbst so schreiben werde", so ein Besucher des Abends. Die weiteren Themen der Reihe sollen aber ebenso leicht daherkommen, dafür stehen die Dozenten der Vortragsreihe: Am Dienstag, 11.09.2012, referiert Herr Wolfgang Winter zu Patientenverfügung und Vorsorgevollmacht. Herr Winter ist Leiter der Betreuungsstelle für den Ennepe-Ruhr-Kreis und in dieser Funktion natürlich auch spezialisiert für die Fragen zu diesen Themen. Am Dienstag, 16.10.2012, steht Frau Frau Helga Grams, Leitung des Hospiz Emmaus Gevelsberg für das Thema Sterbebegleitung zur Verfügung und kann mit Sicherheit wertvolle Informationen für Angehörige und Pflegende geben.

Der letzte Vortrag der Reihe wird im November (Termin noch nicht endgültig festgelegt) Beerdigungsvorsorge und Beerdigungsmöglichkeiten ins Zentrum nehmen und damit die Reihe beschließen.

Weitere Informationen: Curanum Seniorenzentrum Vogelsang Hagener Straße 367 – 371 Tel.: 02332/665-0

www.curanum-seniorenzentrum-gevelsberg.de Ihr Ansprechpartner: Arno Molter, Einrichtungsleiter



# 6. Haßlinghauser Nach(t)schlag 25. August 2012

Immer am letzten Samstag im August: Haßlinghausen lädt ein zum Nightlife-Shopping mit einem buntem Rahmenprogramm:

Genießen Sie musikalische und kulinarische Highlights auf der für Autos gesperrten Mittelstraße!

## Pflege von Angehörigen

"Pflege von Angehörigen kann eine große Erfüllung sein – aber auch eine große Herausforderung." Marion Matt weiß sehr genau, wovon sie spricht.

Marion Matt arbeitete viele Jahre selbst in der Altenpflege, bis sie sich als Dozentin und Systemische Beraterin selbstständig machte. Heute berät sie mit viel Einfühlungsvermögen und Verständnis professionelle Pfleger, aber auch Menschen, die privat ihre Angehörigen pflegen.

In einer Welt, in der Menschen immer älter werden, steigt der Pflegebedarf. Aber wenn plötzlich der eigene Vater, die eigene Mutter so krank werden, dass sie den Alltag nicht mehr allein bewältigen können, stehen die meisten völlig hilflos da.

"Es ist ganz wichtig, sich Hilfe zu holen!", sagt Marion Matt. "Früher hatten die Familien unter anderem mehr Kinder, da wurde die Last auf vielen Schultern verteilt." Die Gefahren einer Überlastung sind nicht zu vernachlässigen. Die Beraterin erklärt: "Pflege ist emotional sowie körperlich überaus anstrengend. Wenn man sich nicht rechtzeitig abgrenzt, kann der Pfl egende selbst auch krank werden."

Die Gründe für eine Überforderung sind ganz unterschiedlich: so ist es für manche sehr schwer zu ertragen, dass ein einst vitales Familienmitglied plötzlich schwach und hilflos ist. Wenn der Pflegebedürftige mit großen Schmerzen zu kämpfen hat, leidet der Pflegende mit. Manchmal verändert sich auch die Persönlichkeit des Kranken, Stimmungsschwankungen erschweren den Umgang im Alltag.

Marion Matt weist auf eine weitere Problematik hin: "Früher war die Pflege einfacher, weil die Frauen häufig gar nicht berufstätig waren. Heute müssen die Pflegenden eine Doppelbelastung ertragen: die Kinder wollen oder können ihren Beruf nicht aufgeben." Es sei auch für Arbeitgeber sehr wichtig, ihre Angestellten auf solch eine Situation vorzubereiten. "Wenn ein pflegender Angehöriger nicht ausreichend unterstützt wird, fehlt

irgendwann auch im Beruf die Kraft", sagt Marion Matt. Was kann man aber tun, um den Gefahren vorzubeugen? "Ganz wichtig ist es, Hilfe zu suchen und sie auch anzunehmen. Die Pflege kann ruhig auch mal abgegeben werden an andere Familienangehörige, Freunde oder einen ambulanten Pfl egedienst", erläutert die Beraterin. Es sei dringend nötig, für Ausgleich zu sorgen und regelmäßige Auszeiten zu nehmen, um neue Kraft zu tanken. Außerdem sollte sich jeder Pfl egende genau über die Krankheit informieren. "Je mehr ich über das Krankheitsbild

weiß, desto besser verstehe ich auch den Kranken und kann so zum Beispiel Stimmungsschwankungen viel besser einordnen", sagt Marion Matt. Besonders ein Austausch in Selbsthilfegruppen kann hilfreich sein.

Doch was, wenn die Belastung dennoch zu groß erscheint? Marion Matt stellt klar: "Der Umzug in ein Pflegeheim kann eine Lösung sein. Ich kenne im Ennepe-Ruhr-Kreis Heime, die außerordentlich engagiert arbeiten und sich bemühen, allen Bedürfnissen der Bewohner gerecht zu werden. Mein wichtigster Ratschlag lautet daher: bitte geben Sie niemals das Versprechen, dass der Kranke nicht in ein Heim kommen wird!"

Abschließend gibt Marion Matt zu bedenken, dass die Pflege nicht

nur belastend, sondern auch sehr erfüllend sein kann. "Manche Beziehung wird intensiver, das Vertrauen wird gestärkt. Ich habe schon mit Angehörigen gesprochen, die sagten: "Er hat mir zwar manches zugemutet, aber das hat mir gezeigt, dass er mir das auch zugetraut hat." – das macht die Pfl egenden stolz."

#### **Weitere Informationen:**

Marion Matt Tel. 02332 – 44 77 Mobil 0160 555 1849 www.marionmatt.de Text Tanja Tronniker

Text: Tanja Tronniker

# Elwin, der kleine Polizeivogel

von Tanja Rösler





Na endlich, Sommerferien in Weidental! Nach Schulschluss kamen Leander, Tom und Johannes zu meiner Eiche gelaufen. "Elwin, wir haben es geschafft! Ferien, endlich Ferien und mein Zeugnis ist auch supergut!", freut sich Leander. "Meins auch und Mama hat versprochen, dass wir bei einer Zwei in Mathe Jet-Ski fahren. Das können wir locker machen", grinst Tom und präsentiert seine Eins in Mathe. Auch Johannes zeigt mir sein Zeugnis, es ist ebenso gut wie das seiner Freunde, doch sein trauriges Gesicht will so gar nicht dazu passen. "Glückwunsch, Jungs! Das sind ja tolle Leistungen. Da habt ihr euch die Ferien ja redlich verdient. Freust Du Dich denn gar nicht über deine Noten, Johannes? Du machst ja ein Gesicht zum Sitzenbleiben!" Johannes erzählt mir, dass er sich zwar über sein Zeugnis freut, er aber traurig ist, weil er in diesen Ferien nicht in Urlaub fährt. "Eigentlich wollten wir endlich wieder ans Meer fahren und ich sollte einen Tenniskurs auf Sylt machen, aber dann ist mein Opa so krank geworden und Mama will ihn nicht alleine lassen. Und weil Papa nicht ohne Mama fahren will, bleiben wir eben Zuhause. Ohne Meer, ohne Tenniskurs!" Ich erinnere mich, Herr Muster hatte einen Schlaganfall und jetzt wohnt er bei seiner Tochter im Haus. Frau Hellmann, Johannes Mama, wollte auf keinen Fall, dass er in ein Heim muss. Klar, Johannes tut mir leid, aber ich finde es toll, dass Frau Hellmann der Vater wichtiger ist als ein paar Tage Urlaub. "Weißt du was, Johannes? Ich glaube, dass deine Mama sich in dieser Zeit ganz besonders über dein Zeugnis freut und der Opa erst. Ich bin sicher, es hilft ihm schnell gesund zu werden", tröste ich Johannes. Die drei Jungs laufen nach Hause. Mir geht Familie Hellmann nicht aus dem Kopf und als ich Leander nachmittags wieder auf der Lichtung entdecke, weiß ich, dass es ihm genauso geht. Leander setzt sich ins Gras und lehnt sich gemütlich an den Stamm meiner guten alten Eiche. "Na, mein Freund, denkst du auch an Johannes? Wie können wir ihm denn helfen?" Leander zieht die Schulter hoch und sieht mich fragend an. "Bis auf Jens fahren alle aus unserer Clique in Urlaub. Johannes und Jens sind nicht gerade die besten Freunde und Johannes wird uns total vermissen. Was soll er denn die ganze Zeit ohne uns machen?" "Ja, ja, so eine Clique ist schon was Tolles. Einer für alle, alle für einen. - Was macht denn eigentlich Tom in den Ferien?" Natürlich weiß ich, dass Tom mit seinen Eltern nach Italien fährt. In ein tolles Hotel mit allem drum und dran. Sein Vater hat eine Firma und ist erfolgreicher Geschäftsmann. Tom ist Einzelkind und hat schon viele Reisen gemacht. Leander hält kurz inne und dann huscht ein verräterisches Lächeln über sein Gesicht. "Ich habe ganz vergessen, dass ich noch etwas vorhabe", sagt's und verschwindet eilig. So kenne ich meinen Leander, ein kleiner Wink und er versteht sofort, was ich meine. Am nächsten Tag fliege ich auf den Erichberg, dort steht das blaue Haus von Familie Hellmann. Ich setze mich auf Johannes Fensterbank und sehe, was ich gerne sehen wollte. Johannes packt seinen Koffer! Badehosen, T-Shirts und Sandalen; außerdem einen Sportanzug, Turnschuhe und eine große Tasche. "Beeil dich, mein Schatz!", ruft Frau Hellmann von unten. "Toms Eltern wollen dich um 12 Uhr abholen. Die Fahrt nach Italien ist lang und sie wollen zeitig los." In dem Moment entdeckt Johannes mich an seinem Fenster. "Elwin, stell dir vor, ich darf mit Tom und seinen Eltern nach Italien fahren. Tom freut sich total, dass er mal endlich nicht alleine ist und ich darf nach Italien, da war ich noch nie. Ich werde schon zum Frühstück Nudeln essen und den ganzen Tag im Meer baden. Ist das nicht toll?" Klar, finde ich das auch ganz toll. Doch wozu nimmt der Junge nur diese große Tasche mit? Reicht denn nicht der rote Koffer für seine Sachen? Die kurze Zeit bis zur Abreise warte ich auf der Bank vor dem Haus. Im Nu ist alles eingeladen. "Hast du die Tasche mit dem Tennisschläger, Johannes?", fragt Toms Mutter. "Ohne spielt es sich so schlecht!", grinst sie. Johannes bringt die Tasche ins Auto, läuft zurück ins Haus um sich zu verabschieden. Seinen Opa drückt er ganz besonders fest und flüstert ihm ins Ohr: "Danke, Opa, für den Tenniskurs. Wenn ich wiederkomme zeige ich Dir alles. Hoffentlich geht es dir dann schon besser!" "Bestimmt, mein Junge! Allein schon, weil ich hier bei euch sein kann."

Schöne Ferien wünscht Euer Elwin



# Keine Lust auf Fleisch?

# Dann sind Sie auf der VeggieWorld in Düsseldorf genau richtig!

Nachdem die "Messe für nachhaltiges Genießen" bereits zwei Mal äußerst erfolgreich in Wiesbaden stattgefunden hat, kommt sie erstmals nach Nordrhein-Westfalen. Am 1. und 2. September findet die Messe im Congress Center Düsseldorf statt.

Die Veranstalter erwarten 6000 bis 8000 Besucher. An mehr als 50 Ständen können sich die Besucher informieren über vegetarische Produkte, Kosmetik ohne Tierversuche, ethisch bzw. ökologisch orientierte Unternehmen. Durch kleine Appetit-Häppchen lernen die Besucher, wie gut die leckeren veganen und vegetarischen Spezialitäten schmecken. Mit praktischen Hinweisen zeigen die Aussteller, wie einfach ein pflanzlich-orientierter Lebensstil möglich ist. Verlage und Internetportale geben Einsicht in ihr Angebot, Verbände stellen sich vor.

Die weiteren Schwerpunkte sind Prävention und Rehabilitation, Alternativmedizin and Naturheilkunde.

Selbstverständlich fehlen auch die Gastronomen nicht, bei denen sich der Besucher sicherlich den einen oder anderen Trick abschauen kann.

Viele Referenten geben Einblick in die vegetarische und vegane Lebensweise. Die interessanten Beiträge befassen sich mit Zivilisationskrankheiten ebenso wie mit neuen Produkten.

Tageskarten gibt es für 5 Euro, die Öffnungszeiten sind von 10 bis 18 Uhr. Partner der Veranstaltung ist VEBU, der Vegetarierbund Deutschland e.V.

Weitere Informationen finden Sie unter der Webpage http://duesseldorf.veggieworld.de/

Text Tanja Tronniker

## 3. Gevelsberger Büchermeile

Am 9. September findet von 12 bis 18 Uhr zum dritten Mal die Gevelsberger Büchermeile statt.

Am verkaufsoffenen Sonntag werden die Stände entlang der komplett gesperrten Mittelstraße aufgebaut. Die gemeinsamen Veranstalter sind ProCity Gevelsberg, die Stadt Gevelsberg, die Buchhandlung Appelt und das Buchantiquariat Appelt.

Rudolf Appelt: "Das ist für uns ein ganz besonderes Ereignis. Wir gehen das ganze Jahr hindurch auf Messen und Trödelmärkte. Wir suchen auch online gezielt nach guten Angeboten für unsere Kunden. Von Privatpersonen erreicht uns teilweise eine echte Flut an Büchern! Ich bin ganz sicher, dass auf der Flaniermeile eine ganz tolle Auswahl an Bücher aus allen Genres geboten wird."

Was ist der Vorteil von gebrauchten Büchern? Der Händler betont: "Der Vorteil ist ganz klar der Preis. Ich sage immer: Wir verkaufen Bücher zu Schnäppchenpreisen! Ein neu erschienener Roman kostet durchschnittlich 20 Euro, bei uns bekommen Sie einen Roman für einen Euro. Darüber hinaus gibt es eine Vielfalt an gebrauchten Büchern. Nicht nur Taschenbücher sind beliebt, sondern auch wunderschöne Bildbände mit Landschaften oder Tieraufnahmen." Susanne Schumacher, Inhaberin der Buchhandlung Appelt ergänzt: "Auch gebrauchte Bücher wollen verkauft werden! Es wäre zu schade, ein gutes Buch einfach wegzuwerfen."

Am Sonntag stellt sich auch das Theater an der Volme vor der Buchhandlung Appelt vor. Jeweils um 13 Uhr, 13.30 Uhr und 14.30 Uhr gibt es Kostproben aus dem laufenden Programm. Jede Vorstellung dauert zwischen 10 und 15 Minuten. Auf der Büchermeile werden Bücher, Hörbücher, Schallplatten, Videos und Hörspielkassetten verkauft. Große und kleine Leseratten können sowohl gelesenes Lesefutter los werden als auch neues erwerben! Die benötigten Anmeldeformulare können auf der Homepage www.city-gevelsberg.de und www.gevelsberg.de heruntergeladen oder aber bei der Buchhandlung Appelt und an der Bürgerinfo im Rathaus abgeholt werden.

Weitere Infos gibt es bei Klaus Fiukowski unter der Telefonnummer 02332-771115 (Stadt Gevelsberg).



## Ab sofort "Je oller, desto doller!"

Das Autohaus Specht in Wetter als Opel Service-Partner ist bereits im 52. Jahr für seine Kunden da.

Seit nunmehr vier Jahren unter der Leitung von Dipl. Kaufmann Dietmar Zumvenne.



links - Sebastian Junker Serviceberater rechts stehend - Wolfgang Melchert Sachb. Gewährleistung

Auf die mehrfachen Auszeichnungen für den Werkstattservice und die Qualität im Verkauf sind Herr Zumvenne und sein Team besonders stolz. Über den Neuwagenverkauf und die Inzahlungnahme Ihres gebrauchten Fahrzeuges, bis zu Karosserie- und Lackarbeiten bietet das qualifizierte Team seinen Kunden vieles mehr wie z.B. Diesel-AU, Achsvermessungen, zwei mal wöchentlich Hauptuntersuchungen mit Wartetermin.

Als aktuelles Highlight bekommen Sie auf jedes Lebensjahr Ihres Fahrzeuges 1% Nachlass auf alle Wartungs- und Reparaturarbeiten sowie Ersatzteile, nach dem Motto "Je oller, desto doller!"

- Klimaanlagenwartung inkl. Material 69 Euro
- Fahrzeug-Urlaubscheck 20 Euro
- Haupt- und Abgasuntersuchung 79 Euro

Hr. Zumvenne weist darauf hin, dass sich Wartungen & Reparaturen im Markenbetrieb auf Kulanz lohnen, auch wenn die Herstellergarantie bereits erloschen ist, was vielen leider nicht bekannt ist.

Voraussetzung ist jedoch, dass das Fahrzeug je nach Baugruppe nicht älter ist als 5 Jahre und eine Laufleistung von 100.000km nicht überschritten hat.



e das Björn Kreftii

Sprechen Sie das Serviceteam im Autohaus Specht

vertrauensvoll an. Wolfgang Melchert und Sebastian Junker als Serviceberater, stehen Ihnen Montags bis Freitags von 8 - 18:30 Uhr zur Verfügung.

# **AUTOHAUS SPECHT**

Service pur an der Ruhr

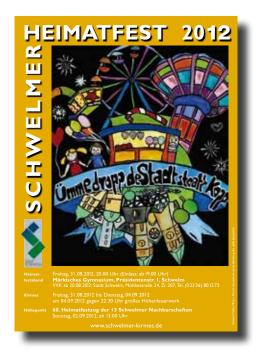
Neu- und Gebrauchtfahrzeuge Opel Rent Autovermietung Finanzierung & Versicherung Reparaturen aller Art Karosserie & Lack Autogasanlagen & Reifen



Inh. Dietmar Zumvenne Heinrich-Kamp-Str. 8 · 58300 Wetter · Telefon (02335) 91 96 96 · www.opel-specht.de







# Liebe Freunde des Schwelmer Heimatfestes,

wenn wir feiern, soll der Alltag in den Hintergrund treten. Unser Heimatfestmotto 2012 "Ümme dropp, de Stadt stoatt Kopp" hilft uns dabei nach Kräften, denn zum Heimatfest darf uns vor Ausgelassenheit ruhig einmal schwindelig werden. Blicken Sie auf unser herrliches Heimatfest-Plakat, und Sie wissen, was ich meine!

"Oben" darf während der Festtage auch einmal "unten" sein und "unten" einmal "oben", Hauptsache, wir verlieren nicht den Überblick. Das wird uns nicht nur auf unserer schönen Innenstadtkirmes gelingen, wo uns ohnehin rasante Karussell-Fahrten Kopf stehen lassen werden. Auch der Festzug der hoch engagierten 13 Schwelmer Nachbarschaften rückt so manches aus dem Gefüge, so hintergründig und witzig sind die Darstellungen, so trubelig bunt sind die Beiträge, so aufregend die Kostüme. Und auch die Aktiven des Heimatfestabends verstehen es wunderbar, uns mit Musik und Tanz, Witz und Theaterkunst in eine eigene Welt zu entführen, in der wir köstlich unterhalten werden und befreit staunen und lachen dürfen. Recht betrachtet. lockert das Schwelmer Heimatfest Herz und Glieder. Dafür können wir den zahlreichen Aktiven nicht herzlich genug danken. Ich meine die mehreren hundert Darstellerinnen und Darsteller, die vielen Kräfte hinter den Kulissen und unsere geschätzten Schaustellerfreunde.

Ein großer Dank ergeht an unsere Sponsoren, ohne die unser Heimatfest mehrere Nummern kleiner ausfallen würde. Ich meine Handel, Handwerk und Industrie, die Schwelmer Stadtsparkasse und die heimischen Banken, die Förderinitiative Schwelmer Heimatfest, die Feuerwehr und die Polizei, das Deutsche Rote Kreuz, das Technische Hilfswerk, die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Stadtverwaltung und der Technischen Betriebe sowie alle Freunde und Förderer, die uns immer wieder großzügig unterstützen.

Lassen Sie uns das Schwelmer Heimatfest genießen, als Schwelmerinnen und Schwelmer und als Gäste von nah und fern – eben als Heimatfestfreunde.

Im Namen der Stadt Schwelm heiße ich Sie dazu herzlich willkommen!

Mit freundlichen Grüßen

Ihr Jochen Stobbe







## **DAUM-biber**

Fachbetrieb für: Baumfällungen bodenschonende Baumwurzelentfernung



- X Baumfällungen
- X Problembaumfällungen
- 💢 Hubarbeitsbühnenvermietung
- X Baufeldräumungen
- 💢 bodenschonende Baumwurzelentfernung
- X Wir schreddern bis zu 20 cm Durchmesser
- 💢 Wir versorgen Sie mit Schreddergut
- 💢 Wir spalten Ihr Kaminholz
- X 24 Stunden Sturmschadennotdienst
- 💢 24 Stunden Schneebruchbeseitigung
- Winterdienst
- Vertrieb & Service: Emmissionsfreier Profi Akku Gartengeräte



X Service-Hotline

0172-23 88 66 2

Michael Nölle Karlstraße 12 58332 Schwelm Fax: 02336 804 660 info@baum-biber.de www.baum-biber.de



# Wir geben uns erst zufrieden, wenn Sie es sind!

- \* Kegelbahn \* Schwimmbad \* Kiosk
- spezieller Wohnbereich für Beatmungspflichtige Bewohner
- Café mit selbst gebackenem Kuchen

- · Beschützender Bereich für Demenzerkrankte
- Fachpflege für Suchterkrankte
- Korsakow-Betreuung





Wir wänschen allen auf dem Heimatfest viel Vergnügen!





Ein freundliches Wort, eine Umarmung, ein herzlicher Händedruck: bei uns ist das keine Seltenheit. Denn gute Pflege heißt bei uns nicht nur professionelle Versorgung, sondern auch liebevolle Betreuung. Tag für Tag arbeiten wir daran, einen Ort zu schaffen, an dem sich unsere Bewohner ein bisschen wie zu Hause fühlen.

Überzeugen Sie sich am besten selbst und besuchen Sie uns. Wir freuen uns auf Sie!

CURANUM

Pflege- und Betreuungszentrum Ennepetal Am Ochsenkamp 60 – 58332 Schwelm Tel.: (02336) 8194712 CURANUM Seniorenresidenz Augustastraße Augustastr. 22 – 58332 Schwelm Tel.: (02336) 9180-00 CURANUM Seniorenresidenz Am Ochsenkamp Am Ochsenkamp 60 – 58332 Schwelm Tel.: (02336) 9291-00











#### Gelataria Eis Cafè Conti

Inh. Renzo Conti Hauptstraße 55 58332 Schwelm Tel. 02336 - 26 76 Fax 02336 - 47 01 54 info@eiscafeconti.com

#### Caffè CUBE

Inh. Renzo Conti Hauptstraße 63 58332 Schwelm Tel. 02336 - 81 90 97 Fax 02336 - 47 01 54 info@caffe3.de

#### Conti2Go Inh. Renzo Conti Hauptstr. 51 58332 Schwelm

Teleton: 02336 / 15056 www.conti2go.de



Standplatz an den Heimatfesttagen am Neumarkt

Wir wünschen allen ein schönes Heimatfest!



Über 30 Jahre in Schwelm

# Hähnchen Schmitz

Imbiss-Restaurant - Buffet & Partyservice Untermauerstraße 9 - 58332 Schwelm

Telefon: 02336-3197 - www.haehnchen-schmitz.de





#### SCHALKER Bundesliga, Formel 1, Boxen - Alles live erleben

Vereinslokal der Nachbarschaft "Zur alten Post"

Moltkestraße 16 / Ecke Wilhelmstraße Tel.: 02336/473341







www.schalker-eck.eu

### Ümme dropp de Stadt stoatt Kopp

An allen Heimatfesttagen ab 10:00 Uhr durchgehend geöffnet.

Jeden Tag ein tolles Angebot.

Mittwoch, den 05.09. und Donnerstag, den 06.09.2012 geschlossen.

# Liebe Freunde des Schwelmer Heimatfestes,

"Ümme dropp, de Stadt stoatt kopp": Getreu des diesjährigen Mottos steht Schwelm in diesen Tagen wortwörtlich auf dem Kopf.

Für Schwelm und auch für mich als Schwelmer Bürger ist das Heimatfest einer der Höhepunkte des Jahres, denn es bedeutet fünf Tage Spaß und Heiterkeit, Freude auf der Kirmes, Bekannte zu treffen und den Akteuren des über die Stadtgrenzen hinaus bekannten Festzuges zuzujubeln.

Auch für die 13 Schwelmer Nachbarschaften ist das Heimatfest das Ergebnis wochenlanger Arbeit, die viel Einsatz fordert, aber auch eine Menge Heiterkeit und Zusammenhalt in den einzelnen Nachbarschaften bedeutet. Über Wochen tüfteln die nimmermüden Akteure an ihren Beiträgen. Auf den Bauplätzen wird gesägt, geschweißt, gehämmert und gemalt, in den Nähstuben schnurren die Nähmaschinen und die Einzelgänger proben für den großen Zug am Heimatfestsonntag. Das ist vorbildliches ehrenamtliches Engagement für die Gemeinschaft.

Auch in diesem Jahr wird der bunte Lindwurm mit seinen prachtvollen Festwagen, kreativen Gruppen und glänzenden Einzelgängern wieder zigtausend Zuschauer aus nah und fern nach Schwelm locken und begeistern. Alle Akteure werden wieder mit reichlich Beifall und fröhlichen Gesichtern am Straßenrand für ihren Einsatz belohnt werden.

Traditionell verwandeln die Schausteller die Innenstadt anlässlich des Heimatfestes in einen riesigen Rummelplatz. Aufregende und nostalgische Fahrgeschäfte laden zum Einsteigen ein, süße, saure und herzhafte Genüsse versprechen Gaumenfreuden. Oder, um es in einem Satz zu schreiben: Schöner und einladender kann eine Innenstadtkirmes kaum sein.



Ein herzliches Dankeschön gilt allen Beteiligten des Schwelmer Heimatfestes, die diese Veranstaltung Jahr für Jahr so wunderbar und mit unermüdlichem Einsatz zu einem der traditionsreichsten Feste unserer Region machen.

Die Devise lautet daher: Dabei sein! Ich freue mich drauf, besonders auch auf das immer großartige Abschlussfeuerwerk, das ich traditionsgemäß mit Freunden genieße.

In diesem Sinne wünsche ich allen Schwelmerinnen und Schwelmern sowie den zahlreichen Besucherinnen und Besuchern "een good tiet"! Vielleicht sieht man sich.





Ihr Fachgeschäft für Orthopädie in Schwelm

### **Rolf Falkenstein**

Neumarkt 11 · 58332 Schwelm Telefon 02336/3003 · Fax 02336/2303

Anfertigung orthopädischer Schuhe Einlagen nach Maß It. ärztlicher Verordnung Orthopädische Zurichtungen an Konfektionsschuhen

## AUTOHAUS ERMER

Inh. Sven Johnsen







FORD AFSB PARTNER

Peugeot Service Vertragspartner mit Neuwagenvermittlungsrecht

Metzer Straße 84 • 58332 Schwelm

Telefon 0 23 36 - 1 27 00 • Telefax 0 23 36 - 20 09

www.autohaus-ermer.de

# Hölnyk & Bleckert



Kfz-Meister-Fachbetrieb Hölnyk & Bleckert GbR

Loher Straße 2-4 58332 Schwelm

E-Mail: hhoelnyck@t-online.de

Telefon 0 23 36 / 1 70 72 Telefax 0 23 36 / 1 70 92



# DARAUF FÄHRT GANZ DEUTSCHLAND AB.



# WAHNSINNS ANGEBOTE FÜR SPARER.



Wir leben Autor

Sichern Sie sich jetzt eines unserer Aktionsmodelle!

Und profitieren Sie von unseren sensationellen Aktionsvorteilen.

# GRATIS\* Überführung + Zulassung

JETZT BEI UNS PROBE FAHREN!

für den Opel Astra Sports Tourer, mit 1.4 Turbo, 103 kW, Radio 400 (MP3 fähig), Parkpilot, Sitz- u. Lenkradheizung, el. FH u. Außenspiegel, NSW, Klimaanlage, Tempomat, Regensensor, uvm.

Unser Barpreis 19.490,– €\*

Aktionsvorteil 6.215,- €\*\*

für den Opel Meriva Innovation, 1.4 ecoFlex, 88 kW, Parkpilot, NSW, Tempomat, Metallic, Radio CD 300 (MP3 fähig), LM-Felgen, el. FH u. Außenspiegel, Klimaanlage, Sitzheizung, uvm.

Unser Barpreis 16.490.– €\*

Aktionsvorteil 5.860,- €\*\*

für den Opel Astra 5-Türer, mit 1.4 Turbo, 103 kW, Navi 600, Parkpilot, LM-Felgen, el. FH u. Außenspiegel, Xenon-Scheinwerfer, Sitzheizung, Klimaautomatik, NSW, Regensensor, uvm.

Unser Barpreis 21.490,–€\*

Aktionsvorteil 7.180,- €\*\*

für den Opel Corsa Satellite, 3-Türer, mit 1.4 ecoFlex, 64 kW, Klimaanlage, el. FH, NSW, Parkpilot hinten, Sitz- u. Lenkradheizung, LM-Felgen, el. Außenspiegel, Radio CD30 MP3, uvm.

Unser Barpreis 11.990,– €\*

Aktionsvorteil 4.305,- €\*\*

www.van-eupen.de · info@van-eupen.de

Kraftstoffverbrauch in I/100 km Opel Astra Sports Tourer, 1.4 Turbo,103 kW, innerorts: 8,4; außerorts: 4,9; kombiniert: 6,1; CO<sub>2</sub>-Emission, kombiniert: 144 g/km; Effizienzklasse C; Kraftstoffverbrauch in I/100 km Opel Astra 5-Türer, 1.4 Turbo, 103 kW, innerorts: 7,0; außerorts: 4,6; kombiniert: 5,5; CO<sub>2</sub>-Emission, kombiniert: 124 g/km; Effizienzklasse B; Kraftstoffverbrauch in I/100 km Opel Meriva, 1.4 ecoFlex, 88 kW, innerorts: 8,0; außerorts: 5,0; kombiniert: 6,1; CO<sub>2</sub>-Emission, kombiniert: 143 g/km; Effizienzklasse C; Kraftstoffverbrauch in I/100 km Opel Corsa 3-Türer, 1.4 ecoFlex, 64 kW, innerorts: 7,3; außerorts: 4,8; kombiniert: 5,7; CO<sub>2</sub>-Emission, kombiniert: 134 g/km; Effizienzklasse D (gemäß 1999/100/EG).

\*Unser Barpreis-Angebot gilt für aktuelle und sofort verfügbare Tageszulassungen mit 0 km inkl. der Kosten für Überführung und Zulassung im Wert von 690,- Euro. Nur solange der Vorrat reicht. Zwischenverkauf und Irrtümer vorbehalten. \*\*Aktionsvorteil gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung der Adam Opel AG zzgl. Frachtkosten.

#### Autohandel Gebr. van Eupen GmbH

van Eupen Center Gevelsberg

Am Sinnerhoop17 58285 Gevelsberg Telefon 02332 6326





# Schwelmer Heimatfest Motto 2012 "Ümme dropp, de Stadt stoatt Kopp"

Der offizielle Startschuss für das Heimtfest in Schwelm fällt am Freitag, 31. August, um 14 Uhr.

Gegen 17:00 Uhr steht der traditionelle Fassanstich durch Bürgermeister Jochen Stobbe auf dem Programm. Am Abend ertönen dann um 19.30 Uhr die 13 Böllerschüsse, die das Heimatfest hörbar eröffnen. Danach beginnt der Heimatfestabend in der Mensa des Märkischen Gymnasiums.

Das weit über Schwelm hinaus bekannte Heimatfest verwöhnt jedes Jahr rund 50.000 Besucher mit einer fünftägigen attraktiven Innenstadtkirmes. Keine Frage, dass die Schwelmer Heimatfestkirmes auch deshalb bei den Schaustellern einen guten Ruf genießt. Bis zu 450 von ihnen bewerben sich jährlich um einen der ca. 160 Stellplätze in der Kreisstadt. Viele der fahrenden Unternehmer kommen schon in der zweiten Generation. Das Bild der Kirmes hat sich im Laufe der Zeit mächtig gewandelt. Millionenteures High-Tech-Gerät gehört heute zu den High-Lights auch auf der Schwelmer Heimatfestkirmes.

Nur einmal im Jahr ist Heimatfest in Schwelm, doch bei vielen Schwelmer Nachbarn dreht sich monatelang ALLES um das beliebte Fest, wenn sie schon zum Jahresbeginn kreative Ideen für den Zug sammeln und diese dann in liebevoller Arbeit auf ihren Bauplätzen umsetzen. Für die Schwelmer Bürger und den Gästen aus den Nachbarstädten ist es dann Ehrensache und ein Höhepunkt mit am Straßenrand zu stehen, um dem bunten Treiben Sonntags Nachmittag beizuwohnen.

Gestartet wird der 68. Heimat - FestZug an der Barmer Straße um 13 Uhr, bis dieser schließlich gegen 17:00 Uhr am Ev. Feierabendhaus ankommt. Auf selbstgebauten Festwagen und Heimatkundewagen und in bunten Gruppen und als Einzelgänger werden Themen, Szenen und Motive aus Gegenwart und Geschichte, Film und Märchen dargestellt.

Der Zug misst in diesem Jahr im Stand rund 1.100 Meter und wird von über 1.100 Mitwirkenden gestaltet. Acht Kapellen marschieren mit, es gibt drei Heimatkunde-Beiträge, 20 Motivwagen, 23 Einzelgänger und 25 Gruppen.







### Spulen in allen Größen

- Kunststoffe: ABS, PA, POM, etc.



- Holzwerkstoffe: MDF, Birke, Buche



- Stahlspulen, Hebezeuge, Handling



Hebmüller KG Südstrasse 7 58332 Schwelm Telefon 02 23 36/ 50 31 Fax 02 23 36/ 8 31 49 email kontakt@hebmueller.com

## Siegerehrung in der Eventhalle Schwelm

Am 3. September findet dann um 15:30 die Siegerehrung erstmals in der neuen Eventhalle in Schwelm statt. "Wir freuen uns, dass wir die Siegerehrung erstmals in dieser schönen Halle feiern können", erklärt die DACHO-Vorsitzende Christiane Sartor.

Für fünf Euro können sich Interessierte Bürger übers Internet einen Platz reservieren unter: info@eventhalleschwelm.de oder direkt über die Vorverkaufsstellen in Schwelm bei Jürgen Sport-Shop, Fleischerei Ranft, Friseur Bredtmann, Radio Kalthoff und GTÜ Prüfstelle Erkelic Tel: 02336 / 4746835. Einlass zur Siegerehrung am 3. September ist um 15 Uhr.

Die Besucher können sich jetzt schon auf einen spannenden Nachmittag freuen, denn nicht nur die Vergabe der Punkte für die Zugteilnehmer werden mit Herzklopfen erwartet, sondern auch auf einen Show-Act als Überraschung sowie plattdeutsche Beiträge mit Auftritten vom Chor der Nachbarschaften und dem Panik-Orchester. Das darf man nicht verpassen!

Das Schwelmer Heimatfest 2012 endet mit dem traditionellem Feuerwerk am Dienstag Abend, 04.09.2012. Eines ist wie immer geblieben: Die Kirmes als Treffpunkt von Bekannten, die sich länger nicht gesehen haben.









# Friedbert MALERBETRIEB Kaufmann GmbH



Maler - und Stuckateurmeisterbetrieb Friedbert Kaufmann GmbH

Gegründet durch den Maler- und Lackierermeister Friedbert Kaufmann besteht das 28 Mitarbeiter - Team mit dem Maler- und Lackierermeistersohn Thomas Kaufmann seit mehr als 25 Jahren.

Unterstützt wird der ausbildende Betrieb in der Büroorganisation durch die Ehefrauen Brigitta und Doreen Kaufmann.

Durch ständige Objektüberwachung bieten wir ein hohes Maß an Kundenbetreuung. Eine ordnungsgemäße Auftragsabwicklung mit kostenlosen Angeboten und Beratungen vor Ort ist selbstverständlich.

Malerbetrieb Friedbert Kaufmann GmbH Gevelsberger Str. 9 58332 Schwelm www.kaufmanngmbh.de Ansprechpartner: Friedbert Kaufmann Thomas Kaufmann Telefon: (0 23 36) 53 65 Telefax: (0 23 36) 8 39 94

- Wisch-und Spachteltechniken
- Putz- und Stuckarbeiten
- Giebelbeschriftung
- Betonsanierung
- Bodenbeschichtung
- Asbestsanierung
- Eigene Gerüststellung
- Balkonbodensanierung
- Mineralisch und PCC Estriche
- Bauthermografie
- Graffiti Entfernung und Schutz





#### Inhaber: Dirk Ständeke

Barmer Straße 5 58332 Schwelm

Tel. 0 23 36 / 1 03 13 Fax 0 23 36 / 1 34 41

Internet www.maler-voosen.de E-Mail Info@maler-voosen.de

#### Qualität ist unsere Stärke

#### Unsere Dienstleistungen:

- · Individuelle Raumgestaltung
- · Spachtel- und Lasurtechniken
- · Kreative Malertechniken
- · Fassadenbeschichtungen
- · Wand- und Bodenbeläge
- · Industrie-Bodenbeschichtungen
- Zertifizierte Wärmedämm-Verbundsysteme

# "Ümme dropp, de Stadt stoatt Kopp"

SMS – das steht nicht nur für die beliebten Kurzmitteilungen per Handy, sondern auch für einen ganz besonderen Service: den Schwelmer Montageservice von Uwe Korngiebel.



Umzüge sind für die meisten Menschen vor allem eines: lästig. Mit großem Aufwand müssen Gegenstände sorgsam in viele Kisten verpackt werden, in der neuen Wohnung steht alles oft noch über Wochen ungeordnet in allen Räumen verteilt herum. Ein Umzug kostet Kraft, Zeit und viele Nerven. Das alles geht einfacher, wenn man Uwe Korngiebel damit beauftragt. Der Schwelmer hat Erfahrung selbst mit schwierigen Umzügen oder Extrem-Entrümpelungen. Uwe Korngiebel: "Seit acht Jahren bin ich nun selbständig tätig und bereits seit 16 Jahren im Geschäft. Neben den Umzügen übernehmen wir auch gerne Küchenmontagen. Wir freuen uns sehr über unsere zufriedenen Kunden und ihre Weiterempfehlungen, denn davon und dafür leben wir." SMS wickelt alles ab, was mit einem Umzug verbunden ist. Es werden also nicht nur die Möbel von einer Wohnung in die neue gebracht und aufgebaut, es werden auf Wunsch auch alle Gegenstände verpackt und wieder eingeordnet. Uwe Korngiebel kümmert sich auch um Böden und Wände. "Wichtig ist, dass so viel Substanz erhalten bleibt, wie möglich", sagt der Spezialist.

Nicht nur Senioren greifen gern auf das Angebot zurück - gerade Berufstätige nehmen die Leistungen von SMS in Anspruch. "Das ist einfach sehr komfortabel. Sie können sich voll und ganz auf uns verlassen, wir legen selbst die Kuchengabeln ins richtige Fach der Küchenschublade. Alles ist dann genauso, wie in der alten Wohnung", betont Uwe Korngiebel.

Übrigens bietet der Schwelmer Montageservice auch einen Hausmeisterdienst. Gern steht Uwe Korngiebel unter der Rufnummer 02336-17112 oder 0163-4021493 für Fragen zur Verfügung.



Text: Tanja Tronniker / Fotos: Uwe Sebeczek



Wohnungsauflösungen

Möbeltransport

Neumarkt 22 58332 Schwelm Telefon (0 23 36) 1 71 12 (0163) 4 02 14 93



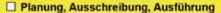
Kundendienst • Notdienst

01 72 / 2 75 96 71

Neuanlagen • Reparaturen

#### Seit über 30 Jahren für Sie da.

#### ELEKTROINSTALLATION



- □ Verkauf und Reparatur von Elektroanlagen und -geräten
- □ Elektroinstallation
- Elektrofachgroß- und Einzelhandel









Ruhrstraße 18 + 41 - 58332 Schwelm - www.elektro-schoeneweiss.de - elektro@elektro-schoeneweiss.de Tel.: 0 23 36 / 40 85 070 oder 0 23 36 / 91 48 30 - Fax: 0 23 36 / 91 48 31

# Collja Ischen **Dachdeckermeister**

Ihr Fachbetrieb für:

- Flachdach
- Steildach
- Fassade
- Vordächer
- Dachrinnen
- Dachfenster

Telefon

0 23 36 - 44 21 97

0172 - 29 72 269

Telefax

0 23 36 - 44 21 98

Gevelsberger Str. 13

58332 Schwelm



**KVT-Fahrzeugteile** Hagener Straße 47 D-58285 Gevelsberg Telefon 0 23 32/509 00 07 Telefax 0 23 32/509 73 78

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.00-18.00 Uhr • Sa. 9.00-13.00 Uhr

# tanja reintjes

Tanja Reintjes Mönninghof 4b 58256 Ennepetal Tel.: 02333 88951

## ...schnell zu starken Worten

Nutzen Sie das Verkaufsinstrument "Text" für Ihren Absatz mit punktgenauen zielgruppenorientierten Texten.

Meine Leistungen im Überblick: PR-Texte, Slogans, Firmenportraits, Texte für Webseiten, Reden (privat/geschäftlich), Produktbeschreibungen, Mailings und Vieles mehr

www.kontext-reinties.de













## Architekturbüro Wehnau.







Architekt Dipl.Ing (FH) Lars Wehnau Moltkestraße 13 58332 Schwelm

58332 Schwelm t. 02336 9359005 www.wehnau.de

Heuser + Regeniter
RECHTSANWÄLTE

### Thilo Heuser

RECHTSANWALT

KANZLEI

Schulstraße 9 58332 Schwelm

TELEFON

0 23 36/47 02 80

FA)

02336/470290

EMAI

t.heuser@ra-heuser-regeniter.de

INTERNE

www.ra-heuser-regeniter.de

### Jens Regeniter

RECHTSANWALT

KANZLEI

Schulstraße 9 58332 Schwelm TELEFON

02336/470280

0 23 36/47 02 90

EMAIL

j.regeniter@ra-heuser-regeniter.de

INTERNET

www.ra-heuser-regeniter.de

Immer da, immer nah.



Ein schöner Grund zum Feiern. Ihr Schutzengel-Team wünscht viel Vergnügen beim Schwelmer Heimatfest.



Malte Teßmann
Moltkestraße 19
58332 Schwelm
Tel. 0 23 36/86 03 50

Ihre Provinzial-Geschäftsstelle

tessmann@provinzial.de



## Programm des Heimatfestes 2012

### Freitag, 31.08.2012

14-24 Uhr Kirmes

17:00 Uhr Eröffnung der Kirmes durch den Bürgermeister

Jochen Stobbe mit dem traditionellen

Fassanstich

19:30 Uhr Eröffnung des Heimatfestes durch 13 Böllerschüsse

20:00 Uhr Heimatfestabend in der Mensa des

Märkischen Gymnasiums Präsidentenstr.1, Schwelm Einlass: 19:00 Uhr

Eintritt: 9 € im VVK / 10 € AK

Samstag, 01.09.2012

14-24 Uhr Kirmes

### Sonntag, 02.09.2012

14-24 Uhr Kirmes

12:00 Uhr Aufstellung des Zuges auf der Straße

"Am Ochsenkamp"

13:00 Uhr Der 68. Heimatfestzug der 13 Schwelmer

Nachbarschaften beginnt mit dem ertönen von Sirenen für 30 Sekunden; der Zug setzt sich am Kreisverkehr auf der Strasse "Am Ochsenkamp" in Richtung "Barmer Strasse – Stadtmitte" in Bewegung. Der gesamte Festzug verläuft durch

folgende Straßen:

- Barmer Strasse
- Hauptstrasse (Ehrentribüne am Rathaus)
- Untermauerstrasse
- Bahnhofstrasse
- Altmarkt
- Kirchstrasse
- Hauptstrasse
- Möllenkotter Strasse
- Kaiserstrasse
- Viktoriastrasse
- Auflösung am Feierabendhaus

### Montag, 03.09.2012

14-24 Uhr Kirmes

15:30 Uhr

Siegerehrung in der Eventhalle Schwelm Premiere in der Geschichte der DACHO Interessierte Bürger, die keiner Nachbarschaft aktiv angeschlossen sind, bekommen erstmals die Möglichkeit, die Siegerehrung mit ihren Emotionen mitzuerleben.

Einlass: 15:00Uhr / Beginn: 15:30 Uhr

Eintritt: 5 € im VVK

Der Kartenvorverkauf findet bei folgenden Stellen statt: Eventhalle Schwelm, Jürgens Sport Shop, Herrenausstatter Uhlenkott, Metzgerei Ranft, Hairstylist Bredtmann und Radio Kalthoff

### Dienstag, 04.09.2012

14-24 Uhr Kirmes

22:30 Uhr Großes Höhenfeuerwerk zum Abschluss des

Heimatfestes









### MULTINETZE - AUFBEWAHRUNGSKOMFORT MIT SYSTEM





### MULTINETZE L

alles bleibt an seinem Ort

zusätzlicher Stauraum an vielen Stellen im Fahrzeug einsetzbar

eine ordentliche Lösung

MULTINETZE S

NETZE SICHERN, NÜTZEN, SCHÜTZEN ...

erhältlich bei ATU

NÖLLE-PEPIN GMBH & BETRIEBS KG **AM DAMM 8 58332 SCHWELM** 

MULTINETZE M

Fon: 02336 - 93890 Fax: 02336 - 938930 Email: info@noelle-pepin.de Web: www.noelle-pepin.de

Netzsysteme für alle Fahrzeuge





BLESINGER WISCHERMANN & PARTNER

Rechtsanwälte und Notare

Wirtschafts- und Gesellschaftsrecht Steuerrecht Wettbewerbsrecht

Insolvenzrecht Unternehmenssanierung Steuerrecht

Arbeitsrecht, Steuerrecht Unternehmenssanierung Wettbewerbsrecht Arzthaftungsrecht, Baurecht Wirtschafts- und Gesellschaftsrecht

Ehe- und Familienrecht Verkehrsrecht Allgemeines Vertragsrecht

Erbrecht Immobilienrecht Grundstücksrecht Gesellschaftsrecht

Insolvenzrecht Unternehmenssanierung Steuerrecht

Arbeitsrecht Ehe- und Familienrecht Wirtschafts- und Gesellschaftsrecht Verkehrsrecht Straf - und Ordungswidrigkeitenrecht **Dr. Ludwig S. Blesinger** Rechtsanwalt, Notar a. D.

Dr. Norbert Wischermann Rechtsanwalt und Notar Fachanwalt für Arbeitsrecht Fachanwalt für Steuerrecht

Hans Scheidung Rechtsanwalt Fachanwalt für Arbeitsrecht

Angela Wirtz-Scheidung Rechtsanwältin

Martin Frey Rechtsanwalt und Notar

Ralf Scheffen Rechtsanwalt Fachanwalt für Familienrecht

Thomas Esch Rechtsanwalt Fachanwalt für Arbeitsrecht Fachanwalt für Familienrecht Büro Schwelm Untermauerstraße 22 58332 Schwelm

Tel.: (0) 23 36 / 47 95-0 Fax: (0) 23 36 / 52 05

www.ra-blesinger.de schwelm@ra-blesinger.de

**Büro Wuppertal Reinhard Toenges**Fachanwalt für Arbeitsrecht

Andreas Schoß
Fachanwalt für Insolvenzrecht
Fachanwalt für Arbeitsrecht

Ulrike Schraad
Dr. Nils Brückelmann
Fachanwalt für Handelsund Gesellschaftsrecht
Fachanwalt für Steuerrecht
Veronika Boll
Stefan Schoß
Thomas Riitten

Alter Markt 9-13 42275 Wuppertal Tel.: +(0) 2 02 / 493 88-0 Fax: +(0) 2 02 / 45 19 39 wuppertal@ra-blesinger.de

## Marken machen - Strategien für Unternehmen

"Marken machen – Mit welchen Strategien Unternehmen wie Starbucks, Nivea oder Apple einen Platz in unserem Bewusstsein erobern"

Marken durchdringen jeden Bereich unseres Lebens, vom ersten Blick auf den Wecker bis zum Zähneputzen am Abend. Die Bekanntesten umgibt eine Aura der Reputation und Verlässlichkeit. Manche werden zum Ausdruck eines Lebensgefühls und versammeln Millionen von Fans um sich. Mit welchen Strategien gelingt es den Machern von Markenprodukten, einen Platz in unserem Bewusstsein zu erobern? Welche Rolle spielen dabei Faktoren wie Design oder Form des Markenzeichens und vor allem die Präsentation in Medien? Dies sind Fragen von Geschäftsinhabern unterschiedlicher Gewerke im EN-Kreis. Wer daran interessiert ist, sich und sein Markenprodukt bzw. seine Dienstleistungen

gekonnt zu präsentieren und die Aufmerksamkeit der Zielgruppen zu erwecken, meldet sich beim EN-aktuell-Team. Wir stehen unseren Kunden beratend zur Seite und erarbeiten mit Ihnen zusammen eine individuelle Marketing Strategie!

Info Tel.02336 - 472897 Firmen-Porträts: Fr. Tanja Rösler - Fr. Tanja Tronniker Gebiet EN-Kreis

Anzeigenpräsentation:Fr.Sabine Pläcking Gebiet Herdecke/Wetter/Sprockhövel Herr Thomas Buchholz Gebiet Schwelm/Ennepetal/Gevelsberg. Fotos: Uwe Sebeczek – Sebastian Sachs

Internet unter: www.en-aktuell.de Email: en-aktuell@t-online.de





Ein schönes Heimatfest 2012 wünscht Shnen Samilie Stranzky!

### Juwelier Stranzky

**Atelier** 

Goldschmiedeworkshop

Trauringworkshop

Öffnungszeiten

So finden Sie uns

Interessante Links

Impressum & AGB

Gästebuch

Kontakt-Formular

Aktuelles

# Besuchen Sie uns im Internet!!!

## www.goldschmiedeworkshop.de

Das Juwelenatelier Rainer Stranzky ist die besondere Adresse für die Anfertigung, Umarbeitung und Reparatur von echtem Schmuck. Gerne verrechnen wir ihr Altgold oder kaufen es zu Tagekursen an.





In einem Goldschmiedeworkshop können Sie selbst ein Schmuckstück oder ihre Trauringe unter fachlicher Anleitung, durch Goldschmiedemeister und Edelsteinfasser Rainer Stranzky, anfertigen. Vorkenntnisse sind hierfür nicht erforderlich.







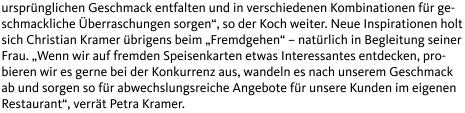


**EN**aktuell

I DITTIETH

Petra und Christian Kramer schaffen es immer wieder, ihre Gäste mit einer gelungenen Mischung aus abwechslungsreichen Events und schmackhaften Gerichten zu überzeugen. "Auch im Herbst stehen bei uns wieder Jazzabende, Krimidinner und Co. auf dem Programm. Außerdem findet in der kommenden Saison – bis Sommer 2013 – monatlich das Kabarettprogramm Pils + Plausch bei uns statt", erzählt Petra Kramer. Genaue Veranstaltungstermine dazu gibt es im Internet unter www.bier-und-kultur.de. Da regelmäßig große Nachfrage besteht, wird um vorherige Reservierung gebeten.

Doch nun zu den eigentlichen Hauptdarstellern der Restauration: dem Ensemble der Speisenkarte. Hier spielen neben traditionellen gutbürgerlichen Gerichten auch saisonale Highlights eine große Rolle. Regisseur Christian Kramer setzt regionale Produkte gekonnt in Szene und kreiert am Set viele schmackhafte Folgen. Nein, im Ernst, Familie Kramer legt großen Wert auf die Herkunft und Frische der Produkte. "Ich kaufe regelmäßig selbst ein und überzeuge mich vor Ort von der Qualität der Ware. Nur so kann man heutzutage den Gast gewinnen und natürlich auch seinen Teil zur Aufklärung über eine gesunde Ernährung beitragen. Fertigprodukte wird man in meiner Küche nicht finden und so können die Gerichte ihren



Und noch etwas: Weihnachten kommt oft schneller als man denkt. Die ein oder andere Feier wird jetzt schon geplant und manche Termine für November/Dezember sind schon gebucht. Reservierungen nimmt das Team des Restaurant Schloß Martfeld gerne entgegen und freut sich nach gelungener Inszenierung über einige Zugaben. Vorhang auf!

Text: Tanja Rösler / Fotos: Uwe Sebeczek



Restaurant

Schloß'Martfeld

www.restaurant-schloss-martfeld.de

Telefon: 02336/473131

info@restaurant-schwelm.de

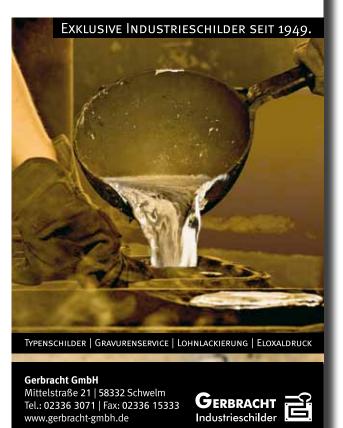
Martfeld 1

58332 Schwelm

### Öffnungszeiten:

Dienstag - Sonntag ab 12:00 Uhr Küche durchgehend bis 21:30 Uhr Montag Ruhetag

### WIR FORMEN GESCHICHTE!







## Raiffeisen-Markt



www.raiffeisen-südwestfalen.de

# Rund ums Jahr - Raiffeisen-Markt

## Leistung für den landwirtschaftlichen und den privaten Bereich!

## In unseren Fachmärkten finden Sie:

- Tiernahrung
- Arbeitskleidung & Schuhe
- Reitsport

- Brennstoffe
- Baustoffe
- Haus- & Gartenbedarf
- Speisekartoffeln
- Blumenerde und Rindenmulch
- Dünger, Sämereien u.v.m.

Schauen Sie doch mal rein. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

### Raiffeisen-Südwestfalen eG

Halver • Frankfurter Straße 73 • Tel. (02353) 6 64 50 - Breckerfeld • Egenstraße 6 • Tel. (02338) 15 25
Herscheid • Mühlenweg 2 • Tel. (02357) 90 29 77 - Lüdenscheid • In der Dönne 2a • Tel. (02351) 95 32 50
Ennepetal • Königsfelder Straße 31 •Tel. (02333) 6 09 10 Lüdenscheid • Werdohler Landstraße 2 •Tel. (02351) 92 09 83

## Höhner live!

"Kulturbühne", eine Kooperation der Stadt Ennepetal und der Sparkasse Ennepetal-Breckerfeld! Höhner 4.0 – ein Titel, ein Motto, DAS Konzert am 31. August 2012 in Ennepetal.

Höhner 4.0 – ein Titel, ein Motto, ein Manifest des Hochgefühls! Janus Fröhlich, Henning Krautmacher, John Parsons, Hannes Schöner, Jens Streifling und Peter Werner feiern im 40. Jahr des Bestehens ihrer Band nicht das was war, sondern das was ist: Höhner 4.0. Und mehr noch: Das was sein wird. Will heißen: Um gute Musik, herausragende Songs und bestes Entertainment muss man sich auch zukünftig nicht sorgen.

Mit ihren vereinten Tugenden skizzieren die sechs Musiker die Zukunft ganz im Zeichen des Miteinanders bunt, zuversichtlich und spannend. Mit einem brandneuen Album, dessen Herzschlag elektrisiert-aufgeregt unterstreicht, dass die Zukunft für die Kölner Band schlechthin gerade erst begonnen hat: Höhner 4.0.



Hören, sehen und feiern Sie mit der Kölner Kultband "Höhner" am 31. August 2012 ab 20 Uhr im Haus Ennepetal. Karten zum Preis von 35,-- € erhalten Sie an der Rathausinformation, in der Stadtbücherei und im Kulturbereich der Stadt Ennepetal.

Verbindliche telefonische Kartenvorbestellungen sind unter der Rufnummer 02333-979300 oder per Mail an kultur@ennepetal.de möglich. Im Anschluss an das Konzert der Höhner übernimmt DJ Manuel das musikalische Ruder und lädt noch zum Tanzen und Feiern im Foyer des Haus Ennepetal ein.

## Neuer Geschäftsführer in Sparkasse Ennepetal-Breckerfeld

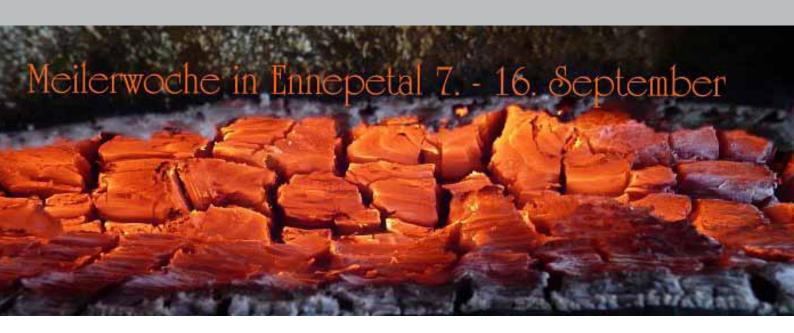


Foto: Sparkasse von I. n. r.: Sparkassendirektor Oliver Teske, Leiter der Geschäftsstelle Voerde Jochem Schulte, Marktbereichsleiter Tobias Laaß.

Die Sparkasse Ennepetal-Breckerfeld, vertreten durch den Vorstandsvorsitzenden Herrn Oliver Teske und den Marktbereichsleiter Herrn Tobias Laaß, freuen sich, ihrer Voerder Kundschaft einen neuen "Alten" vorstellen zu dürfen.

Als Voerder Junge, dort groß geworden, ist Herr Jochem Schulte Teilen der Sparkassenkundschaft noch als Geschäftsstellenleiter aus Altenvoerde bekannt und gesellschaftlich im Vereins- und Kulturwesen Voerdes seit Jahren fest verankert.

Seit dem 1.8.2012 ist Herr Jochem Schulte Geschäftsstellenleiter der zweitgrößten Ennepetaler Sparkassengeschäftsstelle und steht seinen "Voerdern" in allen Geld- und Finanzierungsfragen zur Verfügung.



### Meilerwoche im Hülsenbecker Tal – Freilufterlebnis pur!

Vom 7. bis 16. September startet sie wieder, die Meilerwoche an der Musikmuschel im Hülsenbecker Tal. Eine spannende Aktion der Biologischen Station und der Stadt Ennepetal in Kooperation mit der Sparkasse Ennepetal-Breckerfeld, der AVU und dem Regionalverband Ruhr. ENaktuell machte sich auf die Suche nach Hintergrundinformationen und wurde von Stationsleiter Dirk Janzen versorgt. "Mitten im Wald steht ein Meiler: Ein brauner Hügel, er raucht und qualmt aus kleinen Löchern, die in ihn hinein gestochen wurden. Das ist ein Kohlenmeiler. Früher haben Köhler auf diese Weise Holzkohle hergestellt.

Die Bauern und Waldarbeiter gaben ihnen ihr Holz und die Köhler errichteten die Meiler. Nach wenigen Tagen hatten sie das Holz in Holzkohle verwandelt und zogen weiter – zum nächsten Arbeitgeber." Allein im Tal der Ennepe gab es an die 600 Meilerplätze, eine extrem hohe Anzahl. So kam Dirk Janzen vor 10 Jahren auf die Idee, diese kultur- und naturhistorische Ära zu würdigen und die Meilerwoche ins Leben zu rufen. Längst hat sich die Veranstaltung etabliert und nicht nur Schulklassen und Kindergärten profitieren von der anschaulichen Zeitreise. "Die Zeit der Meilerwirtschaft in unserer

Region ist seit rund 100 Jahren vorbei und die Natur hatte Zeit sich zu erholen. Die Gebiete um die früheren Meilerplätze sind mittlerweile Naturschutzgebiete geworden. Sie bereichern unser Landschaftsbild, geben neuen Lebensraum und sind die Grundlagen des Artenreichtums", so Dirk Janzen weiter.

Neben dem Entdecken der klassischen Meilerwirtschaft und eines echten Köhlers wird die Meilerwoche von einem bunten Rahmenprogramm begleitet. Neben einem Kunsthandwerksmarkt am ersten Wochenende stehen abends verschiedene Aktionen auf dem Programm. Den Abschluss bildet in diesem Jahr der Meiler-Splash der Sparkasse Ennepetal-Breckerfeld. Traditionell angeführt von der Band Smithy wird sich eine ausgelassene Stimmung am 15. September an der Musikmuschel ausbreiten und nicht nur das wird die diesjährige Meilerwoche wieder zu einem unvergesslichen Event werden lassen. Alle Veranstaltungen im Überblick und noch viel mehr über die Arbeit der Biologischen Station gibt es im Internet auf www.biologische-station.de. Auf die Kohle – fertig – LOS!

Text: Tanja Rösler











## NähePlus. Bei uns zählt die Familie.

Seit dem 11.6.2012 sind wir als Unternehmen mit nachhaltiger und familienbewusster Personalpolitik zertifiziert.

Wir unterstützen unsere MitarbeiterInnen und deren Familien tatkräftig, effektiv und unkompliziert durch

- Vermittlung von Betreuungsangeboten
- Arbeitszeit- und Arbeitsplatzflexibilisierung
- individuelle Hilfsangebote

und vieles mehr.

Unsere Familienhotline: Kirsten Soiron, Tel. (02333) 986-374

kirsten\_soiron@sparkasse-ennepetal.de

Udo Sachs, Tel. (02333)986-251

udo\_sachs@sparkasse-ennepetal.de

Eine Initiative der Hertie-Stiftung, gefördert vom Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend





Sparkasse Ennepetal-Breckerfeld

NähePlus. Familie geht vor.

Familie ist der Ort, wo Menschen in ganz besonderer Weise mit ihren Eigenheiten, Stärken und Schwächen angenommen werden. Ob konventionell oder Patchwork – Familie gibt Kraft und Halt. Und Familie benötigt Zeit. Wir sind uns unserer Verantwortung gegenüber unseren MitarbeiterInnen und deren Familien bewusst. www.sparkasse-ennepetal.de



# Linnepe System & Komfort



### Lastenträger ALUxxs

Das junge und starke Trägersystem von Linnepe komplett aus Aluminium.

ALU steht für Aluminium und leichteste Bauweise. LUx steht für den Luxus, trotz leichtester Bauweise, eine Nutzlast von 150 kg zu haben und xxs steht für den Preis. ALUxxs steht instgesamt für hohe Qualität zum fairen Preis.



#### TriGasAlarm

Der schicke Gaswarner von Linnepe heißt TriGasAlarm und macht nicht nur optisch was her. Das kleine Gerät wird an das 12V Bordnetz angeschlossen und wird durch einfaches Drücken ein- oder ausgeschaltet. Nach drei Minuten Kalibrierzeit ist das Gerät Betriebsbereit. TriGasAlarm warnt vor folgenden Gasen: K.O/Narkosegas, Propan/Butangas, Kohlenmonoxyd.



### Anhängekupplung LAB 400

Linnepe Anhängekupplungen stehen für Zuverlässigkeit und große Zugkraft.

Die Gewichtsoptimierten Kupplungen haben wir passend für alle Wohnmobile im Programm. Unsere Systeme sind in vielen Tests erprobt, vom TÜV geprüft und haben ein Typengutachten.



#### AutoLift

Elektrische Hubstützen werden immer beliebter. Komfortable Bedienung, ohne sich auf nassem Untergrund bücken zu müssen. AutoLift ist das Synonym für Zuverlässigkeit und Komfort. Die völlig neu konzipierten Stützen mit wasserdichten Motoren und Anschlüssen sorgen für dauerhafte Haltbarkeit.



### Luftfederung Airlift

Luftfederungen von Linnepe stehen für Fahrkomfort und Sicherheit.

Bessere Fahrstabilität und geringere Seitenwindempfindlichkeit sind spürbar. Ermüdete Federn werden entlastet und das Wohnmobil kann gerade gestellt werden. TÜV Gutachten inklusive.



### Adlatus

Sie kennen die Problematik.
Jeder Gegenstand soll in der Heckgarage verstaut werden. Das modulare Regalsystem für die Heckgarage von Linnepe ist die perfekte
Aufbewahrungslösung. Das System
ist so aufgebaut, dass für fast alle
Gegenstände eine passende Aufbewahrung parat ist. Eingebaut wird
nur, was wirklich benötigt wird.

## Linnepe - Zubehör rund ums Reisemobil!

Anhängekupplung • Luftfederung • Lastenträger • Fahrzeugstützen • Garagensysteme • Alarmanlagen



### A. Linnepe GmbH

Brinkerfeld 11, 58256 Ennepetal

Fon: 0 23 33 / 98 59-0 • Fax: 0 23 33 / 98 59-30 eMail: info@linnepe.eu • www.linnepe.eu